



Smart-Akku / Smart Battery / Batterie Smart PAPP 208 A1

DE AT BE

Smart-Akku

Originalbetriebsanleitung

FR BE

Batterie Smart

Traduction de la notice originale

ES

Batería inteligente

Traducción del manual original

PT

Bateria inteligente

Tradução do manual original

SK

Smart akumulátor

Preklad pôvodného návodu na použitie

PL

Inteligentny akumulator

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

GB MT

Smart Battery

Translation of the original instructions

NL BE

Smart accu

Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

IT MT

Batteria smart

Traduzione delle istruzioni originali

CZ

Chytrý akumulátor

Preklad pôvodného návodu k používaniu

HU

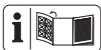
Intelligens akku

Eredeti használati utasítás fordítása

DK

Smart batteri

Oversættelse af den originale brugsanvisning



DE AT BE

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

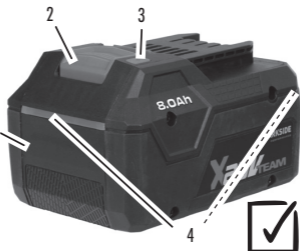
PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

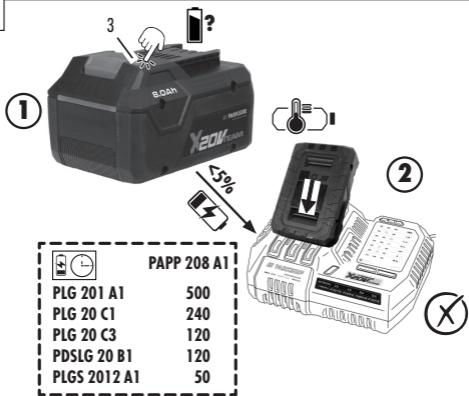
DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

DE/AT/BE	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB/MT	Translation of the original instructions	Page	15
FR/BE	Traduction de la notice originale	Page	25
NL/BE	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	Pagina	39
ES	Traducción del manual original	Página	50
IT/MT	Traduzione delle istruzioni originali	Pagina	61
PT	Tradução do manual original	Página	72
CZ	Překlad původního návodu k používání	Strana	83
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie	Strana	93
HU	Eredeti használati utasítás fordítása	Oldal	104
PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	Strona	113
DK	Oversættelse af den originale brugsanvisning	Side	125



A



Inhaltsverzeichnis

Bestimmungsgemäße Verwendung	4
Übersicht	4
Technische Daten	5
Bildzeichen und Symbole	5
Bildzeichen auf dem Akku.....	5
Bildzeichen in der Betriebsanleitung.....	5
Allgemeine Sicherheitshinweise	6
Ladezustand des Akkus prüfen	7
Kontrollanzeige	7
PARKSIDE App	8
Voraussetzungen zur Nutzung der PARKSIDE App.....	8
Bluetooth® am Gerät aktivieren/deaktivieren.....	8
Akku mit der PARKSIDE App verbinden.....	9
Gerät überwachen und steuern.....	9
Datenschutz-Hinweis.....	9
Reinigung	9
Lagerung	9
Lagerungsmodus aktivieren.....	10
Entsorgung/Umweltschutz	10
Akkus umweltgerecht entsorgen.....	10
Service	10
Garantie.....	10
Service-Center.....	12
Importeur.....	12
Original-EU-Konformitätserklärung	13

Bestimmungsgemäße Verwendung

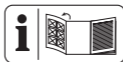
Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Betreiben von Geräten der Serie **X 20 V TEAM**
- Aufladen mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM**

Dieser Smart-Akku ermöglicht die Smart-Funktion bei PARKSIDE-Performance Geräten mit „ready to connect“.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Akku
- 2 Akku-Entriegelung
- 3 Taste (Ladezustandsanzeige)

Technische Daten

Akku (Li-Ion) PAPP 208 A1

Anzahl der Batteriezellen 10

Bemessungsspannung U 20 V \equiv

Kapazität 8,0 Ah

Gewicht \approx 1 kg

Energie 160 Wh

Sendeleistung \leq 20 dBm

Frequenzband 2400–2483,5 MHz

Temperatur Max. 50 °C

- Ladevorgang 4 - 40 °C

- Betrieb 4 - 50 °C

- Lagerung 15 - 25 °C

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Akku



Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.



Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.



Taste zur Ladezustandsanzeige



Akkus gehören nicht in den Hausmüll.



Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung oder Temperaturen über 50°C aus. Vermeiden Sie insbesondere das Ablegen auf Heizkörpern oder das Lagern in Fahrzeugen, die in der Sonne geparkt sind.



Werfen Sie den Akku nicht ins Wasser.



Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer.

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Schritt-für-Schritt Handlungsanweisung



Ladezustand am Akku prüfen



Drücken



Erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen lassen



Akku vor einer längeren Lagerung aus dem Gerät entfernen



Akku aufladen

15-25°C



Sauber, staubgeschützt und frostsicher lagern



Ladezeit (Min.)



Trocken lagern



Kontrollanzeige blinkt



Außerhalb der Reichweite von Kindern lagern



Bluetooth® aktivieren

Die Bluetooth®-Wortmarke und -Logos sind eingetragene Warenzeichen von Bluetooth SIG, Inc. Jegliche Verwendung dieser Marken durch Grizzly Tools GmbH & Co. KG unterliegt einer Lizenz. Andere Warenzeichen und Markennamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.



Bluetooth



Handlungsdauer



Keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel verwenden



Gerät niemals mit Wasser abspritzen



Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch

Allgemeine Sicherheitshinweise

VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES AKKUWERKZEUGS

1. **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten der Serie X 20 V TEAM auf.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

2. **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
3. **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
4. **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
5. **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
6. **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über

130 °C können eine Explosion hervorrufen.

7. **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

SERVICE

1. **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Ladezustand des Akkus prüfen

→ siehe Abb. A

Farbe	Bedeutung
grün	Akku geladen
orange	Akku teilweise geladen
rot	Akku muss geladen werden

Kontrollanzeige

Weitere Leuchtfunktionen der Ladezustandsanzeige.

Farbe	Anzeige	Bedeutung
rot	blinkt	Betriebsunterbrechung wegen Übertemperatur
rot/grün	blinkt	Batteriefehler
blau	blinkt	Bluetooth®: Verbindung zur App wird gesucht (blinkt für 60 Sekunden)
blau	leuchtet	Bluetooth®: Firmware-Update läuft ODER: Bluetooth® wird getrennt (Taste zur Ladezustandsanzeige (3) 4 Sekunden gedrückt halten)
blau	blinkt 2×, dann aus	Bluetooth® wurde verbunden
blau	blinkt 3×, dann aus	Bluetooth® wurde getrennt (nach Loslassen der Taste zur Ladezustandsanzeige (3))
violett	leuchtet	Lagerungsmodus wird aktiviert (Taste zur Ladezustandsanzeige (3) 10 Sekunden gedrückt halten)
violett	blinkt 3×, dann aus	Lagerungsmodus aktiv

PARKSIDE App



Über den abgebildeten QR-Code gelangen Sie zum App Store oder zu Google Play. In der App-Beschreibung finden Sie detaillierte Infor-

mationen zu den Funktionen der PARKSIDE App und können die App herunterladen.

Vorraussetzungen zur Nutzung der PARKSIDE App

Mit der PARKSIDE App können Sie das Gerät überwachen und bestimmte Funktionen steuern.

Die verschiedenen Funktionen können sich mit Updates von App und Firmware ändern.

Voraussetzungen

→ siehe Abb. B

BLUETOOTH® am Gerät aktivieren/deaktivieren


→ siehe Abb. B

Akku mit der PARKSIDE App verbinden


Hinweise

- Haben Sie den Akku bereits einmal mit der App verbunden, finden Sie ihn in der Liste **Deine Geräte**.
- Haben Sie den Akku an ein Gerät angebracht und das Gerät ist aktiviert, wird Ihnen das Gerät anstatt des Akkus unter **Deine Geräte** angezeigt.
- Wird der Akku oder das damit ausgestattete Gerät nicht in der Liste angezeigt, fügen Sie den Akku manuell hinzu.

Akku manuell verbinden





1.   **Deine Geräte**.
2. Wählen Sie oben rechts **+**.
3. Folgen Sie den Anweisungen der App. Die App scannt die Umgebung nach verfügbaren Geräten.
4.  Wählen Sie den Akku aus, den Sie hinzufügen möchten.
5. Drücken Sie **Fertig**.
6. Der Akku wird jetzt unter  **Deine Geräte** aufgeführt und kann ausgewählt werden.

Hinweise

- Haben Sie den Akku an ein Gerät angebracht, wird Ihnen nach dem **Verbinden das Gerät** unter  **Deine Geräte** angezeigt.

Bei Problemen oder Fragen wählen Sie .

Gerät überwachen und steuern

1.   **Deine Geräte**.
2.  Wählen Sie das Gerät in der Liste aus. Die Übersichtsseite des Geräts wird angezeigt.
3.  Wählen Sie die gewünschte Einstellung auf der Übersichtsseite aus.





Datenschutz-Hinweis

Bitte beachten Sie, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.



BLUETOOTH® deaktivieren und Gerät aus der App entfernen

→ siehe **Abb. C**

Wenn ein Gerät aus der App entfernt wird, dann werden auch die zugehörigen Daten gelöscht.

1.   **Deine Geräte**.
2.  Streichen Sie die Karte des Geräts von rechts nach links.

3. Bestätigen Sie das Dialogfeld.

Datenschutzbestimmungen

siehe Seite  Mehr; Abschnitt Rechtliches,  Datenschutzbestimmungen

Reinigung

→ siehe **Abb. D**

Lagerung

→ siehe **Abb. E**

Lagerungsmodus aktivieren

→ siehe Abb. F, siehe Kontrollanzeige, S.

7

Entsorgung/Umweltschutz

Akkus umweltgerecht entsorgen



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Sie sind verpflichtet, defekte oder ausgediente Akkus umweltgerecht zu entsorgen.

- Öffnen Sie Akkus nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen.
- Aus Sicherheitsgründen sollten Akkus vor der Entsorgung entladen werden.
- Kleben Sie die Pole ab, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Entsorgen Sie Akkus über den Handel oder eine Sammelstelle.
- **Beschädigte Akkus**
Behandeln Sie äußerlich beschädigte Akkus besonders vorsichtig!
 - Berühren Sie beschädigte Akkus nicht mit bloßen Händen.

- Falls Sie die Pole nicht abkleben können, geben Sie Akkus einzeln in eine Plastiktüte.
- Geben Sie beschädigte Akkus einzeln in einen nicht brennbaren, verschleißbaren Behälter, der noch mit Sand gefüllt werden kann.
- Bringen Sie beschädigte Akkus zu einer Sammelstelle mit Fachpersonal.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Akku-Kapazität) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Ebenso für Schäden durch Wasser, Frost, Blitz und Feuer oder falschen Transport. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten

oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 540715_2510) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er

aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Service-Center



Service Deutschland

Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 540715_2510



Service Österreich

Tel.: 0800 447750
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 540715_2510



Service Belgien

Tel.: 0800 12614
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 540715_2510

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Original-EU-Konformitätserklärung

Nr: 540715_2510_Version 1

Produkt: **Akku**

Modell: **PAPP 208 A1**

Kategorie: **Gerätebatterie**

Charge: **540715_2510**

Beschreibung:

- Typ: Li-Ion (Lithium-Ionen)
- Bemessungsspannung: 20 V $\overline{\text{---}}$ (Gleichstrom)
- Zellen: 10
- Kapazität: 8,0 Ah
- Energiewert: 160 Wh

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

(EU) 2023/1542 • 2014/53/EU

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder gemeinsamen Spezifikationen, die zugrunde gelegt wurden, oder Angabe der sonstigen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Art. 6: Acid digestion, analyzed by Inductively Coupled Plasma Optical Emission Spectrometry (ICP-OES)

Art 13: EN 62841-1:2015/A11:2022 (Abschnitt 8.12) • EN IEC 63000:2018

• EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • (EC) No 1907/2006

• EN 62841-1:2015/A11:2022 Anhang K • IEC 62133-2:2017 •

IEC 62133-2:2017/A1:2021 • EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

• EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN 301 489-1 V2.2.3:2019 •

EN 301 489-17 V3.3.1:2024 • EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Erzeugers ausgestellt.

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
06.03.2026

Untersignet für und im Namen von:



Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

Table of Contents

Proper use.....	15
Overview.....	15
Technical data.....	16
Pictograms and symbols.....	16
Symbols on the battery.....	16
Symbols used in the instruction manual.....	16
General Safety Warnings.....	17
Checking the battery charge level....	18
Control display.....	18
Parkside app.....	19
Requirements for using the PARKSIDE app.....	19
Enabling/disabling Bluetooth® on the device.....	19
Connecting the battery to the Parkside app.....	19
Monitoring and controlling the device.....	20
Data protection notice.....	20
Cleaning.....	20
Storage.....	20
Activating storage mode.....	20
Disposal/environmental protection.....	20
Dispose of batteries in an environmentally friendly manner.....	20
Service.....	21
Guarantee.....	21
Service Centre.....	22
Importer.....	22

Translation of the original EU declaration of conformity..... 23

Proper use

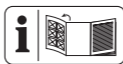
This device is only intended for the following use:

- Operating devices of the series **X 20 V TEAM**
- Charging with chargers of the series **X 20 V TEAM**

This smart battery enables the smart function in "ready to connect" PARKSIDE Performance devices.

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

Overview



The illustrations for the device can be found on the front and back fold-out page.

- 1 Battery
- 2 Battery release

- 3 Button (Charge level indicator)
- 4 Charge level indicator



Button for charge level indicator



Batteries must not be disposed of with domestic waste.



Hand in the batteries at a used battery collection point where they are recycled in an environmentally friendly manner.



Do not expose the battery to direct sunlight or temperatures above 50°C for long periods of time. In particular, avoid placing the product on radiators or storing it in vehicles parked in the sun.



Do not throw the battery into water.



Do not throw the battery into a fire.

Technical data

Rechargeable Battery (Li-Ion)

..... **PAPP 208 A1**

Number of battery cells 10

Rated voltage U 20 V \approx

Capacity 8.0 Ah

Weight \approx 1 kg

Energy 160 Wh

transmitted power \leq 20 dBm

frequency band 2400-2483.5 MHz

Temperature Max. 50 °C

- Charging 4 - 40 °C

- Operation 4 - 50 °C

- Storage 15 - 25 °C

Pictograms and symbols

Symbols on the battery



The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.



Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly.

Symbols used in the instruction manual



Step-by-step instructions for action



Checking the charge level on the battery



Press



Clean the device with a dry cloth



Allow heated battery to cool before charging



Remove the battery from the device before storing it for a longer period



Charging the battery

15-25°C



Store clean, protected against dust and frost



Charging time (min.)



Store in a dry place



Control display flashes



Keep out of reach of children



Enabling Bluetooth®

The Bluetooth® name and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such brands by Grizzly Tools GmbH & Co. KG is subject to a license. Other trademarks and brand names are the property of their respective owners.



Bluetooth



Duration of action



Do not use cleaning agents or solvents



Never spray the tool with water

General Safety Warnings

BATTERY TOOL USE AND CARE

1. **Recharge only with a charger of the series X 20 V TEAM.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

2. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
3. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
4. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
5. **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
6. **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
7. **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

SERVICE

1. **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Checking the battery charge level

→ see Fig. A

colour	Meaning
green	Battery charged
orange	Battery partially charged
red	Battery needs to be charged

Control display

Additional lighting functions of the Charge level indicator.

Colour	Display	Meaning
Red	flashes	Operational interruption due to overheating
Red/Green	flashes	Battery fault
Blue	flashes	Bluetooth®: Searching for connection to app (flashes for 60 seconds)

Colour	Display	Meaning
Blue	lights up	Bluetooth®: Firmware update in progress OR: Bluetooth® is disconnected (press and hold Button for charge level indicator (3) for 4 seconds)
Blue	flashes 2×, then off	Bluetooth® has been connected
Blue	flashes 3×, then off	Bluetooth® has been disconnected (after releasing the Button for charge level indicator (3))
Violet	lights up	Storage mode is activated (press and hold Button for charge level indicator (3) for 10 seconds)
Violet	flashes 3×, then off	Storage mode active

PARKSIDE app



The QR-Code shown here takes you to the App Store or to Google Play. The app description provides detailed information about the functions of the PARKSIDE app and allows you to download the app.

Requirements for using the PARKSIDE app

The PARKSIDE app lets you monitor the device and control certain functions.

The various functions may change with updates to the app and firmware.

Requirements

→ see Fig. B

Enabling/disabling BLUETOOTH® on the device





→ see Fig. B

Connecting the battery to the PARKSIDE app

Notes

- Once you have connected the battery to the app, you will find it in the list Your tools.
- If you have attached the battery to a device and the device is activated, the device will be displayed under Your tools instead of the battery.
- If the battery or the device equipped with it is not displayed in the list, add the battery manually.

Connecting the battery manually

1.  **Your tools**.
2. Select  at the top right.
3. Follow the instructions in the app. The app scans the surroundings for available devices.
4.  Select the battery you wish to add.
5. Press Done.
6. The battery is now listed under  **Your tools** and can be selected.




Notes

- If you have attached the battery to a device, the device will be displayed under  **Your tools** after connection.

If you have any problems or questions, select



Monitoring and controlling the device

1.  **Your tools**.
2.  Select the device from the list. The device overview page is displayed.
3.  Select the desired setting on the overview page.




Data protection notice

Please note that each end user is responsible for deleting the data on the old devices to be disposed of.

Disabling BLUETOOTH® and removing the device from the app

→ see Fig. C

When a device is removed from the app, the associated data is also deleted.

1.  **Your tools**.
2.  Swipe the device's card from right to left.

3. Confirm the dialog box.

Privacy policy

see Page  More; Section Legal,  Privacy policy

Cleaning

→ see Fig. D

Storage

→ see Fig. E

Activating storage mode

→ see Fig. F, see *Control display*, p. 18

Disposal/environmental protection

Dispose of batteries in an environmentally friendly manner



Do not throw batteries into domestic waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries can harm the environment and your health if poisonous fumes or liquids escape.

You are obliged to dispose of defective or used batteries in an environmentally friendly manner.

- Do not open the batteries and avoid mechanical damage. There is a risk of a

short circuit and vapours may leak out, causing irritation to the respiratory tract.

- For safety reasons, batteries should be discharged before disposal.
- Tape the poles to prevent short circuits.
- Dispose of rechargeable batteries via a retailer or collection point.

• **Damaged batteries**

Handle externally damaged batteries with particular care!

- Do not touch damaged batteries with your bare hands.
- If you cannot tape the poles, place the batteries individually in a plastic bag.
- Place damaged batteries individually in a non-flammable, sealable container that can still be filled with sand.
- Take damaged batteries to a collection point with specialised personnel.

Service

Guarantee

Dear Customer,

This product is provided with a 3 year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery. The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be con-

sidered as wearing parts (e.g. Battery-Capacity) or to cover damage to breakable parts. This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Neither does it extend to damage resulting from water, frost, lightning and fire or improper transport. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and product number (IAN 540715_2510) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please refer for the product number to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of the operating instructions (bottom left) or the sticker on the back or underside of the product.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service centre specified below by **telephone** or use the **contact form** available on *parkside-diy.com* in the category **Service**.

- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Service Centre



Service Great Britain

Tel.: 800 051 8970

Contact form on
parkside-diy.com

IAN 540715_2510



Service Malta

Tel.: 800 65168

Contact form on
parkside-diy.com

IAN 540715_2510

Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

GERMANY

www.grizzlytools.de

Translation of the original EU declaration of conformity

Nr: 540715_2510_Version 1

Product: **Rechargeable Battery**

Model: **PAPP 208 A1**

Category: **portable battery**

Batch: **540715_2510**

Description:

- Type: Li-Ion (Lithium-Ionen)
- Rated voltage: 20 V $\overline{\text{---}}$ (direct current)
- Cells: 10
- Capacity: 8.0 Ah
- Energy value: 160 Wh

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

(EU) 2023/1542 • 2014/53/EU

Indication of the relevant harmonised standards or common specifications used or indication of the other technical specifications for which conformity has been declared:

**Art. 6: Acid digestion, analyzed by Inductively Coupled
Plasma Optical Emission Spectrometry (ICP-OES)**

Art 13: EN 62841-1:2015/A11:2022 (Section 8.12) • EN IEC 63000:2018

• **EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • (EC) No 1907/2006**

• **EN 62841-1:2015/A11:2022 Annex K • IEC 62133-2:2017 •**

IEC 62133-2:2017/A1:2021 • EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

• **EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN 301 489-1 V2.2.3:2019 •**

EN 301 489-17 V3.3.1:2024 • EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
06.03.2026

Signed for and on behalf of:



Christian Frank

Authorised representative of documentation

Sommaire

Utilisation conforme.....	25
Aperçu.....	26
Caractéristiques techniques.....	26
Pictogrammes et symboles.....	26
Symboles sur la batterie.....	26
Pictogrammes dans la notice d'utilisation.....	27
Avertissements de sécurité généraux.....	28
Contrôlez l'état de charge de la batterie.....	29
Voyant de contrôle.....	29
Application Parkside.....	30
Conditions préalables à l'utilisation de l'application PARKSIDE.....	30
Activer/désactiver la fonction Bluetooth® sur l'appareil.....	30
Connecter la batterie à l'application Parkside.....	30
Surveiller et commander l'appareil.....	31
Politique de confidentialité.....	31
Nettoyage.....	31
Stockage.....	31
Activer le mode stockage.....	31
Recyclage/protection de l'environnement.....	31
Recycler les batteries de manière écologique.....	31
Service.....	32
Garantie.....	32

Garantie (France).....	34
Service-Center.....	36
Importateur.....	36

Traduction de la déclaration UE de conformité originale..... 37

Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement destiné à l'utilisation suivante :

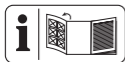
- Utilisation d'appareils appartenant à la gamme **X 20 V TEAM**
- Rechargement avec des chargeurs appartenant à la gamme **X 20 V TEAM**

Cette batterie intelligente permet de bénéficier de la fonction intelligente pour les appareils PARKSIDE-Performance disposant du « ready to connect ».

Toute autre utilisation qui n'est pas expressément préconisée dans ce mode d'emploi peut constituer un sérieux danger pour l'utilisateur et entraîner des dommages à l'appareil.

L'opérateur ou l'utilisateur de l'appareil est responsable des accidents ou des dommages causés aux autres personnes ou à leurs biens. L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle constante. Une utilisation commerciale annule la garantie. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.

Aperçu



Vous trouverez les représentations de l'appareil sur le volet rabattable avant et arrière.

- 1 Batterie
- 2 Déverrouillage de batterie
- 3 Touche (Indicateur de charge)
- 4 Indicateur de charge

Caractéristiques techniques

Batterie (Li-Ion) PAPP 208 A1

Nombre de cellules de batterie 10

Tension assignée U 20 V \approx

Capacité 8,0 Ah

Poids \approx 1 kg

Énergie 160 Wh

puissance émise \leq 20 dBm

bande de fréquences 2400-2483,5 MHz

Température Max. 50 °C

- Procédure de charge 4 - 40 °C

- Fonctionnement 4 - 50 °C

- Stockage 15 - 25 °C

Pictogrammes et symboles

Symboles sur la batterie



L'appareil fait partie de la gamme **X 20 V TEAM** et peut être utilisé avec les batteries de la gamme **X 20 V TEAM**. Les batteries de la gamme **X 20 V TEAM** doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme **X 20 V TEAM**.



Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil.



PARKSIDE



Touche d'affichage de l'état de charge



Les batteries ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers.



Veuillez déposer les batteries à un point de collecte pour batteries usagées, où elles seront recyclées écologiquement.



La batterie ne doit pas être exposée pendant une longue durée à un ensoleillement important ni à des températures supérieures à 50 °C. Évitez notamment de la poser sur des radiateurs ou de la ranger dans des véhicules stationnés en plein soleil.



Ne jetez pas la batterie dans l'eau.



Ne jetez pas la batterie dans le feu.

Pictogrammes dans la notice d'utilisation



Pas à pas Instruction



Contrôler l'état de charge sur la batterie



Appuyer



Laisser une batterie chaude refroidir avant de la recharger



Recharger la batterie



Temps de charge (en min)



Voyant de contrôle clignote



Activer la fonction Bluetooth®



Autonomie



N'utiliser aucun produit de nettoyage ou solvants



Ne jamais nettoyer l'appareil au jet d'eau



Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec



Retirer la batterie de l'appareil avant un stockage prolongé

15-25°C



Stocker dans un état propre, à l'abri de la poussière et du gel



Entreposer au sec



Ranger hors de portée des enfants



La marque verbale et les logos Bluetooth® sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. Toute utilisation de ces marques par Grizzly Tools GmbH und Co. KG est soumise à licence. Les autres logos et noms de marques sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

Avertissements de sécurité généraux

UTILISATION DES OUTILS FONCTIONNANT SUR BATTERIES ET PRECAUTIONS D'EMPLOI

1. **Ne recharger qu'avec le chargeur de la série X 20 V TEAM.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
2. **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
3. **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.

4. **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
5. **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.
6. **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.
7. **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.

MAINTENANCE ET ENTRETIEN

1. **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batte-**

ries endommagés. Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

Contrôlez l'état de charge de la batterie

→ voir Fig. A

couleur	Signification
vert	batterie chargée

Couleur	Voyant	Signification
rouge	clignote	Fonctionnement interrompu en raison d'une température excessive
rouge/vert	clignote	Erreur batterie
bleu	clignote	Bluetooth® : recherche de l'appairage avec l'appli (clignotement pendant 60 secondes)
bleu	s'allume	Bluetooth® : mise à jour du firmware en cours OU : déconnexion du Bluetooth® (maintenir la Touche d'affichage de l'état de charge (3) enfoncée pendant 4 secondes)
bleu	clignote ×2, puis extinction	Appairage par Bluetooth® effectué
bleu	clignote ×3, puis extinction	Déconnexion du Bluetooth® (après avoir relâché la Touche d'affichage de l'état de charge (3))
violet	s'allume	Mode stockage est ensuite activé (maintenir la Touche d'affichage de l'état de charge (3) enfoncée pendant 10 secondes)
violet	clignote ×3, puis extinction	Mode stockage actif

couleur	Signification
orange	batterie partiellement chargée
rouge	la batterie doit être chargée

Voyant de contrôle

Autres fonctions lumineuses de l'Indicateur de charge.

Application PARKSIDE



Via le QR-Code représenté, vous serez dirigé sur l'App Store ou sur Google Play. Dans le descriptif de l'application, vous trouverez des informations détaillées sur les fonctions de l'appli PARKSIDE et vous pourrez télécharger l'application.

Conditions préalables à l'utilisation de l'application PARKSIDE

L'application PARKSIDE vous permet de surveiller l'appareil et de commander certaines fonctions.

Les différentes fonctions peuvent évoluer avec les mises à jour de l'application et du micrologiciel.

Conditions préalables

→ voir Fig. B

Activer/désactiver la fonction BLUETOOTH® sur l'appareil





→ voir Fig. B

Connecter la batterie à l'application PARKSIDE


Remarques


- Si vous avez déjà connecté la batterie une fois à l'application, elle sera visible dans la liste Vos appareils.
- Si vous avez mis en place la batterie sur un appareil et l'appareil est activé, vous verrez s'afficher l'appareil à la place de la batterie sous Vos appareils.
- Si la batterie ou l'appareil dans lequel elle est insérée n'apparaît pas dans la liste, ajoutez la batterie manuellement.

Connecter la batterie manuellement




1.  Vos appareils.
2. Sélectionnez en haut à droite .
3. Suivez les instructions de l'application. L'application scanne les environs à la recherche d'appareils disponibles.
4.  Sélectionnez la batterie que vous souhaitez ajouter.
5. Appuyez sur Prêt.
6. La batterie apparaît maintenant sous  Vos appareils et peut être sélectionnée.

Remarques

- Si vous avez mis en place la batterie sur un appareil, vous verrez s'afficher l'appareil sous  Vos appareils.

En cas de problèmes ou pour toutes questions, sélectionnez .

Surveiller et commander l'appareil

1.  Vos appareils.
2.  Sélectionnez l'appareil dans la liste. La page d'aperçu de l'appareil s'affiche.
3.  Sélectionnez le paramètre souhaité sur la page d'aperçu.




Politique de confidentialité

Veuillez noter que chaque utilisateur est le seul responsable de la suppression des données sur l'appareil usagé à recycler.



Désactiver la fonction BLUETOOTH® et retirer l'appareil de l'application

→ voir Fig. C

Lorsqu'un appareil est retiré de l'application, les données associées sont également effacées.

1.  Vos appareils.
2.  Faites glisser la carte de l'appareil de la droite vers la gauche.

3. Confirmez la boîte de dialogue.

Politique de confidentialité

voir Page  Plus; section Informations légales,  Politique de confidentialité

Nettoyage

→ voir Fig. D

Stockage

→ voir Fig. E

Activer le mode stockage

→ voir Fig. F, voir Voyant de contrôle, p. 29

Recyclage/protection de l'environnement

Recycler les batteries de manière écologique



La batterie ne doit pas être jetée avec les déchets ménagers, dans le feu (risque d'explosion) ou dans l'eau. Les batteries endommagées présentent un risque pour l'environnement et pour votre santé en cas de fuites de vapeurs ou de liquides toxiques.

Vous avez l'obligation de recycler de manière écologique les batteries défectueuses ou usagées.

- N'ouvrez pas les batteries et évitez un endommagement mécanique. Il y a un risque de court-circuit et d'émanation de vapeurs qui irritent les voies respiratoires.
- Pour des raisons de sécurité, les batteries doivent être déchargées avant le recyclage.
- Appliquez du ruban adhésif sur les bornes afin d'éviter les courts-circuits.
- Recyclez les batteries auprès du magasin ou d'un point de collecte.
- **Batteries endommagées**
Manipulez des batteries endommagées à l'extérieur avec une précaution extrême !

- Ne touchez pas de batteries endommagées à mains nues.
- Si vous ne pouvez pas appliquer du ruban adhésif sur les bornes, restituez les batteries séparément, chacune emballée dans un sac plastique.
- Restituez des batteries endommagées séparément dans un contenant incombustible, qui peut en plus être rempli de sable.
- Déposez des batteries endommagées dans un point de collecte employant du personnel qualifié.



Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.



Portez le carton à un point de recyclage.

Service

Garantie

Chère cliente, cher client, ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit – selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette délai de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle délai de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. Batterie-Capacité) ou pour des dommages affectant les parties fragiles.

Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro

d'article (IAN 540715_2510) comme preuve d'achat.

- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique du produit, d'une gravure sur le produit, de la page de titre du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez d'abord le centre de service désigné ci-dessous par **téléphone** ou utilisez notre **formulaire de contact**, que vous trouverez sur parksid-diy.com dans la catégorie **Service**.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Garantie (France)

Chère cliente, cher client,
ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite. Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation – Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation – Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement at-

tendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-16 du Code de la consommation

– Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir.

Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Article L217-12 du Code de la consommation

– L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabri-

cation se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit – selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette délai de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle délai de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. Batterie-Capacité) ou

pour des dommages affectant les parties fragiles.

Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé. Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 540715_2510) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique du produit, d'une gravure sur le produit, de la page de titre du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez d'abord le centre de service désigné ci-dessous par **téléphone** ou utilisez notre **formulaire de contact**, que vous trouverez sur *parkside-diy.com* dans la catégorie **Service**.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand

celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service-Center



Service France

Tel.: 0800 907612

Formulaire de contact à
parkside-diy.com

IAN 540715_2510



Service Belgique

Tel.: 0800 12614

Formulaire de contact à
parkside-diy.com

IAN 540715_2510

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le Centre de SAV cité ci-dessus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Grobostheim

ALLEMAGNE

www.grizzlytools.de

Traduction de la déclaration UE de conformité originale

Nr: 540715_2510_Version 1

Produit: **Batterie**

Modèle: **PAPP 208 A1**

Catégorie: **batterie portable**

Lot: **540715_2510**

Description :

- Type : Li-Ion (Lithium-Ionen)
- Tension assignée : 20 V $\overline{\text{---}}$ (courant continu)
- Cellules : 10
- Capacité: 8,0 Ah
- Valeur énergétique : 160 Wh

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

(EU) 2023/1542 • 2014/53/EU

Références des normes harmonisées appliquées ou des spécifications conjointes prises pour bases, ou indication des spécifications techniques diverses dont la conformité est déclarée :

Art. 6: Acid digestion, analyzed by Inductively Coupled Plasma Optical Emission Spectrometry (ICP-OES)

Art 13: EN 62841-1:2015/A11:2022 (Section 8.12) • EN IEC 63000:2018

• EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • (EC) No 1907/2006

• EN 62841-1:2015/A11:2022 Annexe K • IEC 62133-2:2017 •

IEC 62133-2:2017/A1:2021 • EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

• EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN 301 489-1 V2.2.3:2019 •

EN 301 489-17 V3.3.1:2024 • EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALLEMAGNE
06.03.2026

Signé pour et au nom de :



Christian Frank
Mandataire de documentation

Inhoudsopgave

Reglementair gebruik.....	39
Overzicht.....	39
Technische gegevens.....	40
Pictogrammen en symbolen.....	40
Symbolen op de accu.....	40
Pictogrammen in de gebruiksaanwijzing.....	40
Algemene veiligheidswaarschuwingen.....	41
Laadstatus van de accu controleren.....	42
Controle-indicatie.....	42
Parkside app.....	43
Voorwaarden voor het gebruik van de PARKSIDE-app.....	43
Bluetooth® op het apparaat activeren/deactiveren.....	43
De accu aansluiten op de Parkside app.....	44
Apparaat bewaken en besturen.....	44
Verklaring gegevensbescherming.....	44
Reiniging.....	44
Opslag.....	44
De opslagmodus activeren.....	45
Afvoeren/milieubescherming.....	45
Accu's milieuvriendelijk afvoeren.....	45
Service.....	45
Garantie.....	45
Service-Center.....	47
Importeur.....	47

Vertaling van de originele EU-
conformiteitsverklaring..... 48

Reglementair gebruik

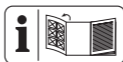
Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor het volgende gebruik:

- Gebruiken van apparaten van de reeks
X 20 V TEAM
- Opladen met opladers van de reeks
X 20 V TEAM

Deze Smart-accu maakt de Smart-functie mogelijk op PARKSIDE-performance apparaten met "ready to connect".

Elk ander gebruik dat in deze handleiding niet expliciet wordt toegestaan, kan leiden tot schade aan het apparaat en kan een ernstig risico voor de gebruiker inhouden. De bediener of gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor letsel- of materiële schade aan derde partijen of hun eigendom. Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is niet ontworpen voor continu commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik of uit een foute bediening.

Overzicht



De afbeeldingen van het apparaat vindt u op de voorste en achterste uitvouwpagina.

- 1 Accu
- 2 Accu-ontgrendeling

3 Toets (Laadstatusindicator)


4 Laadstatusindicator

 PARKSIDE

 Toets voor laadstatusindicator

 Li-Ion Accu's horen niet bij het huisvuil.

 Breng accu's binnen bij een inzamel-
punt voor oude accu's, waar ze voor
milieuvriendelijke recyclage worden
verwerkt.

 Stel de accu niet langere tijd bloot
aan sterke zonnestrallen of tempera-
turen boven 50°C. Vermijd met name
het neerleggen op radiatoren of het
opslaan in voertuigen die in de zon
geparkeerd staan.

 Werp de accu niet in het water.

 Werp de accu niet in het vuur.

**Pictogrammen in de gebruiksaanwij-
zing**

  ... Stap-voor-stap
gebruiksaanwijzing

  Laadtoestand op de accu contro-
leren

Technische gegevens

Accu (Li-Ion) PAPP 208 A1

Aantal accucellen 10

Nominale spanning U 20 V ==

Capaciteit 8,0 Ah

Gewicht \approx 1 kg

Energie 160 Wh

zendvermogen \leq 20 dBm

frequentieband 2400-2483,5 MHz

Temperatuur Max. 50 °C

- Laadproces 4 - 40 °C

- Bedrijf 4 - 50 °C

- Opslag 15 - 25 °C


Pictogrammen en symbolen

Symbolen op de accu



Het apparaat maakt deel uit van de reeks
X 20 V TEAM en kan met accu's van de
reeks **X 20 V TEAM** worden gebruikt.

Accu's van de reeks **X 20 V TEAM** mogen
alleen met originele laders van de reeks
X 20 V TEAM worden geladen.

 Lees zorgvuldig de gebruiksaanwij-
zing. Maak u vertrouwd met de bedie-
ningselementen en het juiste gebruik
van het apparaat.



Drukken



Laat een opgewarmde accu eerst afkoelen voordat u hem oplaadt.



Accu opladen



Laadtijd (min.)



Controle-indicatie knippert



Bluetooth® activeren



Duur van de handeling



Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen



Spuit het apparaat nooit schoon met water



Reinig het apparaat met een droge doek



Verwijder de accu uit het apparaat voordat u het voor langere tijd opbergt

15-25°C



Schoon, stofvrij en vorstvrij opslaan



Droog opslaan



Opslaan buiten het bereik van kinderen

Het Bluetooth®-woordmerk en de Bluetooth®-logo's zijn gedeponeerde handelsmerken van Bluetooth SIG, Inc. Elk gebruik van deze merken door Grizzly Tools GmbH & Co. KG is onderworpen aan een licentie. Andere handelsmerken en merknamen zijn het eigendom van hun respectievelijke eigenaren.

 **Bluetooth** van deze merken door Grizzly Tools GmbH & Co. KG is onderworpen aan een licentie. Andere handelsmerken en merknamen zijn het eigendom van hun respectievelijke eigenaren.

Algemene veiligheidswaarschuwingen

GEBUIK EN ONDERHOUD VAN ACCUGEREEDSCHAP

1. **Herlaad enkel met een oplader van de reeks X 20 V TEAM.** Een lader

- die geschikt is voor het ene type accupack kan een brandrisico inhouden als hij voor een ander type accupack wordt gebruikt.
- 2. Gebruik elektrische gereedschappen alleen met de specifiek vermelde accupacks.** Het gebruik van andere accupacks kan leiden tot risico op letsel en brand.
 - 3. Berg een ongebruikt accupack op uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals papierclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding kunnen maken van het ene contact naar het andere.** Een kortsluiting van de accucontacten kan leiden tot brandwonden of brand.
 - 4. Bij verkeerd gebruik kan er een vloeistof uit de accu vloeien; voorkom aanraking. Komt u onbedoeld met de vloeistof in aanraking, spoel dan met water. Raakt de vloeistof in de ogen, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.** De lekkende vloeistof van de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
 - 5. Gebruik geen accupack of gereedschap dat beschadigd of gemodificeerd is.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, met als gevolg brand, ontploffing of letselrisico.

- 6. Stel een accupack of gereedschap niet bloot aan vuur of te hoge temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130 °C kunnen leiden tot ontploffing.
- 7. Volg alle laad instructies en laad het accupack of het gereedschap niet op buiten het in de instructies vermelde temperatuurbereik.** Het verkeerd laden of laden bij temperaturen buiten het gespecificeerde bereik kan leiden tot schade aan de accu en hoger brandrisico.

REPARATIES

- 1. Repareer beschadigde accupacks nooit zelf.** De reparatie van accupacks mag uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of door erkende reparatiediensten.

Laadstatus van de accu controleren

→ zie Fig. A

kleur	Betekenis
groen	Accu geladen
oranje	Accu gedeeltelijk geladen
rood	Accu moet worden opgeladen

Controle-indicatie

Overige verlichtingsfuncties van de Laadstatusindicator.

Kleur	Indicator	Betekenis
rood	knippert	Bedrijfsonderbreking wegens te hoge temperatuur
rood/groen	knippert	Accustoring
blauw	knippert	Bluetooth®: Verbinding met app wordt gezocht (knippert gedurende 60 seconden)
blauw	brandt	Bluetooth®: Firmware-update wordt uitgevoerd OF: Bluetooth® wordt verbroken (Toets voor laadstatusindicator (3) 4 seconden ingedrukt houden)
blauw	knippert 2×, vervolgens uit	Bluetooth® werd verbonden
blauw	knippert 3×, vervolgens uit	Bluetooth® werd verbroken (na loslaten van de Toets voor laadstatusindicator (3))
violet	brandt	De opslagmodus wordt geactiveerd (Toets voor laadstatusindicator (3) 10 seconden ingedrukt houden)
violet	knippert 3×, vervolgens uit	Opslagmodus actief

PARKSIDE app



Via de afgebeelde QR-Code komt u bij de App Store of bij Google Play. In de app-beschrijving vindt u gedetailleerde informatie over de

functies van de PARKSIDE app en kunt u de app downloaden.

Voorwaarden voor het gebruik van de PARKSIDE-app

Met de PARKSIDE-app kunt u het apparaat bewaken en bepaalde functies bedienen. De verschillende functies kunnen veranderen met app- en firmware-updates.

Voorwaarden

→ zie Fig. B

BLUETOOTH® op het apparaat activeren/deactiveren

→ zie Fig. B

De accu aansluiten op de PARKSIDE app

Instructies

- Zodra u de accu hebt aangesloten op de app, vindt u deze terug in de lijst **Jouw apparaten**.
- Als u de accu hebt aangesloten op een apparaat en het apparaat is geactiveerd, dan wordt het apparaat weergegeven onder **Jouw apparaten** in plaats van de accu.
- Als de accu of het apparaat dat ermee is uitgerust niet wordt weergegeven in de lijst, voeg de accu dan handmatig toe.

Accu handmatig verbinden




1.  **Jouw apparaten**.
2. Selecteer boven rechts **+**.
3. Volg de instructies van de app. De app scant de omgeving op beschikbare apparaten.
4.  Selecteer de accu die uw wilt toevoegen.
5. Druk op Klaar.
6. De accu wordt nu onder  **Jouw apparaten** vermeld en kan worden geselecteerd.

Instructies

- Als u de accu hebt aangesloten op een apparaat, dan wordt het apparaat onder  **Jouw apparaten** weergegeven.

Kies  bij problemen of vragen.

Apparaat bewaken en besturen

1.  **Jouw apparaten**.
2.  Selecteer het apparaat in de lijst. De overzichtspagina van het apparaat wordt weergegeven.
3.  Selecteer de gewenste instelling op de overzichtspagina.

Verklaring gegevensbescherming

Houd er rekening mee dat elke eindgebruiker zelf verantwoordelijk is voor het wissen van de gegevens op de oude apparaten die moeten worden afgevoerd.

BLUETOOTH® deactiveren en apparaat uit de app verwijderen

→ zie Fig. C

Als een apparaat uit de app wordt verwijderd, worden de bijbehorende gegevens ook verwijderd.

1.  **Jouw apparaten**.
2.  Veeg de kaart van het apparaat van rechts naar links.

3. Bevestig het dialoogvenster.

Privacyverklaring

zie Pagina  Meer; sectie Juridisch,  Privacyverklaring

Reiniging

→ zie Fig. D

Opslag

→ zie Fig. E

De opslagmodus activeren

→ zie Fig. F, zie Controle-indicatie, Pag.

42

Afvoeren/milieubescherming

Accu's milieuvriendelijk afvoeren



Werp de accu niet bij het huisvuil, in het vuur (ontploffingsgevaar) of in het water. Beschadigde accu's kunnen het milieu en uw gezondheid schaden als er giftige dampen of vloeistoffen ontsnappen.

U bent verplicht om defecte of gebruikte accu's op een milieuvriendelijke manier af te voeren.

- Open de accu's niet en vermijd mechanische schade. Er bestaat het risico op kortsluiting en er kunnen dampen ontstaan die de luchtwegen irriteren.
- Om veiligheidsredenen moeten accu's worden ontladen voordat ze worden afgevoerd.
- Tape de polen af om kortsluiting te voorkomen.
- Voer accu's af via een winkel of inzamelpunt.
- **Beschadigde accu's**

Hanteer extern beschadigde accu's heel voorzichtig!

- Raak beschadigde accu's niet met blote handen aan.
- Als u de polen niet kunt afplakken, doe de accu's dan afzonderlijk in een plastic zak.

- Doe beschadigde accu's afzonderlijk in een niet-ontvlambare, afsluitbare bak die nog met zand gevuld kan worden.
- Breng beschadigde accu's naar een inzamelpunt met gespecialiseerd personeel.

Service

Garantie

Beste klant,

U krijgt op dit product een garantie van 3 jaar vanaf datum van aankoop. In geval van defecten aan dit product hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door de onderstaande garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint bij de koopdatum. Gelieve de originele kasbon goed te bewaren. Dit document is vereist als aankoopbewijs. Als een materiaal- of fabricagefout optreedt binnen drie jaar na de aankoopdatum van dit product, zullen wij – naar eigen goeddunken – het product gratis voor u repareren of vervangen. Deze garantieservice vereist dat het defecte product en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de periode van drie jaar worden overlegd en een schriftelijk kort wordt beschreven wat het defect is en wanneer het zich heeft voorgedaan.

Als het defect onder onze garantie valt, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product te-

rug. Na reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

Garantietermijn en wettelijke claims voor gebreken

De garantie verlengt de garantieperiode niet. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventuele bij aankoop reeds aanwezige beschadigingen of gebreken dienen direct na het uitpakken te worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Omvang van de garantie

Het product is zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en grondig getest voor levering.

De garantie is van toepassing op materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie dekt geen productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en daarom kunnen worden beschouwd als slijtageonderdelen (bijv. Accu-Capaciteit) of schade aan breekbare onderdelen.

Deze garantie vervalt indien het product beschadigd, verkeerd gebruikt of niet onderhouden is. Evenzo voor schade veroorzaakt door water, vorst, bliksem en vuur of verkeerd transport. Voor een goed gebruik van het product moeten alle aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing strikt worden opgevolgd. Gebruiken en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waartegen worden gewaarschuwd, moeten ten allen tijde worden vermeden.

Het product is uitsluitend bedoeld voor privé-gebruik en niet voor commercieel gebruik. De

garantie vervalt bij misbruik en onoordeelkundig gebruik, het gebruik van geweld en ingrepen die niet door ons geautoriseerde servicefiliaal zijn uitgevoerd.

Verwerking bij garantie

Om ervoor te zorgen dat uw verzoek snel wordt verwerkt, volgt u de onderstaande instructies:

- Houd voor alle vragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 540715_2510) bij de hand als bewijs van aankoop.
- Raadpleeg het typeplaatje op het product, een gravure op het product, de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achterkant of onderkant van het product voor het artikelnummer.
- Neem bij functiestoringen of andere defecten eerst **telefonisch** of gebruik ons **contactformulier** dat u kunt vinden op parkside-diy.com in de categorie **Service** contact op met het hieronder genoemde servicecentrum.
- Als een product als defect is geregistreerd, kunt u het na overleg met ons Servicecentrum franco opsturen naar het serviceadres dat u is opgegeven, met bijvoeging van het aankoopbewijs (kassabon) en onder vermelding van wat het defect is en wanneer het defect is opgetreden. Om acceptatieproblemen en extra kosten te voorkomen, is het absoluut noodzakelijk dat u alleen het aan u opgegeven adres gebruikt. Zorg ervoor dat de zending geen vrachtovervoer is,

per volumineuze goederen, expres of andere speciale vracht. Verzend het product inclusief alle toebehoren die bij de aankoop zijn geleverd en zorg ervoor dat de verpakking voldoende stevig is voor transport.

Service-Center



Service Nederland

Tel.: 08000 229556

Contactformulier op

parkside-diy.com

IAN 540715_2510



Service België

Tel.: 0800 12614

Contactformulier op

parkside-diy.com

IAN 540715_2510

Importeur

Opgelet: het onderstaande adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het bovenvermelde service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

DUITSLAND

www.grizzlytools.de

Vertaling van de originele EU-conformiteitsverklaring

Nr: 540715_2510_Version 1

Product: **Accu**

Model: **PAPP 208 A1**

Categorie: **draagbare batterij**

Partij: 540715_2510

Beschrijving:

- Type: Li-Ion (Lithium-Ionen)
- Nominale spanning: 20 V \equiv (gelijkstroom)
- Cellen: 10
- Capaciteit: 8,0 Ah
- Energiewaarde: 160 Wh

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatie-geving van de Unie:

(EU) 2023/1542 • 2014/53/EU

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of gemeenschappelijke specificaties of van de andere technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Art. 6: Acid digestion, analyzed by Inductively Coupled Plasma Optical Emission Spectrometry (ICP-OES)

Art 13: EN 62841-1:2015/A11:2022 (Sectie 8.12) • EN IEC 63000:2018

• EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • (EC) No 1907/2006

• EN 62841-1:2015/A11:2022 Bijlage K • IEC 62133-2:2017 •

IEC 62133-2:2017/A1:2021 • EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

• EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN 301 489-1 V2.2.3:2019 •

EN 301 489-17 V3.3.1:2024 • EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DUITSLAND
06.03.2026

Getekend voor en in naam van:



Christian Frank
Documentatie gemachtigde

Índice de contenido

Uso previsto.....	50
Vista general.....	50
Datos técnicos.....	51
Gráficos y símbolos.....	51
Símbolos gráficos en la batería.....	51
Gráficos en el manual de instrucciones.....	51
Advertencias de seguridad generales.....	52
Revisar el nivel de carga de la batería.....	53
Indicador de control.....	54
Aplicación Parkside.....	54
Condiciones de uso de la aplicación PARKSIDE.....	54
Activar/ desactivar el Bluetooth® del aparato.....	55
Vincular la batería a la aplicación Parkside.....	55
Supervisar y controlar el aparato.....	55
Aviso de protección de datos.....	55
Limpieza.....	56
Almacenamiento.....	56
Activar modo de almacenamiento.....	56
Eliminación/protección del medio ambiente.....	56
Eliminar las baterías de forma respetuosa con el medio ambiente.....	56
Servicio.....	56
Garantía.....	56
Service-Center.....	58
Importador.....	58

Traducción de la declaración UE de conformidad..... 59

Uso previsto

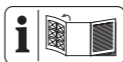
El aparato está previsto exclusivamente para el uso siguiente:

- Usar los aparatos de la serie **X 20 V TEAM**
- Cargar con cargadores de la serie **X 20 V TEAM**

Esta batería inteligente permite el funcionamiento inteligente en aparatos PARKSIDE Performance con "ready to connect".

Cualquier otro uso que no esté expresamente permitido en este manual de instrucciones puede suponer un serio peligro para el usuario y provocar daños en el aparato. El operador o usuario del aparato será responsable de los accidentes o daños causados a otras personas o sus propiedades. El aparato está destinado al uso doméstico. No se ha concebido para uso industrial prolongado. Si se le da un uso profesional, se anulará la garantía. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso erróneo o distinto del previsto.

Vista general



En las páginas desplegables delantera y trasera encontrará ilustraciones del aparato.

- 1 Batería
- 2 Desbloqueo de la batería


3 Botón (Indicador de nivel de carga)


4 Indicador de nivel de carga

 PARKSIDE

 Tecla del indicador de carga

 Las baterías no deben tirarse a la basura doméstica.

 Entregue las baterías en un punto de reciclaje donde sean tratadas para su reutilización respetando el medio ambiente.

 No exponga la batería durante mucho tiempo la radiación solar directa ni a temperaturas superiores a 50 °C. En particular, evite colocarlos sobre radiadores o guardarlos en vehículos aparcados al sol.

 No arroje la batería al agua.

 No arroje la batería al fuego.

Gráficos en el manual de instrucciones

1 **2** ... Instrucciones paso a paso

 ? Comprobar el nivel de carga de la batería

Datos técnicos

Batería (Li-Ion) PAPP 208 A1

Número de elementos de batería 10

Tensión nominal U 20 V \equiv

Capacidad 8,0 Ah

Peso \approx 1 kg

Energía 160 Wh

potencia transmitida \leq 20 dBm

banda de frecuencias 2400-2483,5 MHz

Temperatura Máx. 50 °C

- Procedimiento de carga 4 - 40 °C

- Funcionamiento 4 - 50 °C


- Almacenamiento 15 - 25 °C

Gráficos y símbolos

Símbolos gráficos en la batería



Este aparato forma parte de la Serie **X 20 V TEAM** y puede utilizarse con baterías de la serie **X 20 V TEAM**. Las baterías de la serie **X 20 V TEAM** solo pueden cargarse con cargadores de la serie **X 20 V TEAM**.

 Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato.



Presionar



Si la batería está caliente, deje que se enfríe antes de cargarla



Cargar la batería



Tiempo de carga (min)



Indicador de control parpadea



Activar Bluetooth®



Duración de la acción



No utilice detergentes ni disolventes



Nunca rocíe el aparato con agua



Limpiar el aparato con un trapo seco



Retire la batería del aparato si va a guardar el aparato durante mucho tiempo



Guárdelo en un lugar limpio y protegido contra el polvo y las heladas



Almacenar en seco



Almacenar fuera del alcance de los niños



La marca y logotipos de Bluetooth® son marcas registradas de Bluetooth SIG, Inc. Todo uso de dichas marcas por parte de Grizzly Tools GmbH & Co. KG está sujeto a licencia. El resto de marcas comerciales y nombres de marcas son propiedad de sus respectivos dueños.

Advertencias de seguridad generales

USO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA DE BATERÍAS

1. **Para la recarga utilice exclusivamente un cargador de la serie X 20 V TEAM.** Un cargador que es

adecuado para un tipo de paquete de baterías puede crear un riesgo de incendio si se usa con otro paquete de baterías.

2. **Utilice las herramientas eléctricas solamente con los paquetes de baterías diseñados específicamente.** El uso de cualquier otro paquete de baterías puede crear un riesgo de lesiones e incendio.
3. **Cuando no se esté usando el paquete de baterías, manténgalo alejado de otros objetos metálicos, como clips para papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos de metal pequeños que puedan hacer una conexión de una terminal a otra.** Hacer un corto circuito entre las terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
4. **En condiciones inadecuadas puede salir líquido de la batería; evite el contacto. Si entra en contacto con él accidentalmente, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, también busque ayuda médica.** El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.
5. **No utilice un paquete de baterías o una herramienta que estén dañados o modificados.** Las baterías dañadas o modificadas pueden tener un comportamiento impredecible y ocasionar

incendios, explosiones o un riesgo de lesiones.

6. **No exponga un paquete de baterías o una herramienta al fuego o a temperatura excesiva.** La exposición al fuego o temperaturas superiores a 130 °C pueden causar explosiones.
7. **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de baterías o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** Cargar de manera inadecuada o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería e incrementar el riesgo de incendio.

SERVICIO

1. **Nunca dé servicio a paquetes de baterías dañados.** El servicio a los paquetes de baterías solo debe realizarlo el fabricante o proveedores de servicios autorizados.

Revisar el nivel de carga de la batería

→ véase Fig. A

color	Significado
verde	Batería cargada
naranja	Batería parcialmente cargada
rojo	Se debe cargar la batería

Indicador de control

Más funciones luminosas de la Indicador de nivel de carga.

Color	Indicación	Significado
rojo	parpadea	Interrupción del funcionamiento debido a la sobretemperatura
rojo/verde	parpadea	Error de la batería
azul	parpadea	Bluetooth®: Se está buscando la conexión con la aplicación (parpadea durante 60 segundos)
azul	se ilumina	Bluetooth®: Actualización de firmware en marcha 0: Bluetooth® se desconecta (mantener pulsado durante 4 segundos Tecla del indicador de carga (3))
azul	parpadea 2×, después se apaga	Bluetooth® se conectó
azul	parpadea 3×, después se apaga	Bluetooth® se desconectó (después de soltar la Tecla del indicador de carga (3))
violeta	se ilumina	El modo de almacenamiento se activa (mantener pulsada durante 10 segundos Tecla del indicador de carga (3))
violeta	parpadea 3×, después se apaga	Modo de almacenamiento activo

Aplicación PARKSIDE



A través del QR-Code mostrado, acceda a App Store o a Google Play. En la descripción de la aplicación encontrará información detallada sobre las funciones de la aplicación PARKSIDE y podrá descargarla.

Condiciones de uso de la aplicación PARKSIDE

Con la aplicación PARKSIDE puede supervisar el aparato y controlar determinadas funciones.

Las diversas funciones pueden variar al actualizar la aplicación y el firmware.

Requisitos

→ véase Fig. B

Activar/ desactivar el BLUETOOTH® del aparato




→ véase Fig. B

Vincular la batería a la aplicación PARKSIDE

Indicaciones

- Si ya ha vinculado la batería a la aplicación, búsquela en la lista Tus herramientas.
- Si ya ha colocado la batería en un aparato y el aparato está activado, en Tus herramientas se le mostrará el aparato en lugar de la batería.
- En caso de que la batería o el aparato con batería no figuren en la lista, agregue la batería manualmente.

Vincular la batería manualmente




1.  **Tus herramientas.**
2. Seleccione **+** arriba a la derecha.
3. Siga las instrucciones de la aplicación. La aplicación escanea el entorno en busca de aparatos disponibles.
4.  Seleccione la batería que desea añadir.
5. Presione "Listo".
6. La batería aparece ahora en  **Tus herramientas** y puede seleccionarla.

Indicaciones

- Si ya ha colocado la batería en un aparato, este aparecerá en  después de conectarlo **Tus herramientas**.

En caso de problemas o dudas, llame al .

Supervisar y controlar el aparato

1.  **Tus herramientas.**
2.  Seleccione el aparato en la lista. Se muestra la página de vista general del aparato.
3.  Seleccione el ajuste deseado en la página de vista general.



Aviso de protección de datos

Tenga en cuenta que cada usuario final es responsable de borrar los datos de los dispositivos antiguos que vaya a eliminar.

Desactivar BLUETOOTH® y eliminar el aparato de la aplicación

→ véase Fig. C

Si se elimina un aparato de la aplicación, también se eliminan los datos asociados.

1.  **Tus herramientas.**
2.  Deslice la tarjeta del dispositivo de derecha a izquierda.
3. Confirme el cuadro de diálogo.

Política de privacidad

véase Página  Más; Apartado Cuestiones legales,  Política de privacidad

Limpieza

→ véase Fig. D

Almacenamiento

→ véase Fig. E

Activar modo de almacenamiento

→ véase Fig. F, véase *Indicador de control*, p. 54

Eliminación/protección del medio ambiente

Eliminar las baterías de forma respetuosa con el medio ambiente



Li-Ion

No tire la batería a la basura doméstica, tampoco al fuego (peligro de explosión) o al agua. Las baterías deterioradas pueden provocar daños en el medio ambiente y en su salud cuando desprenden vapores o líquidos venenosos.

Está obligado a desechar las baterías defectuosas o gastadas de forma respetuosa con el medio ambiente.

- No abra las baterías y evite que sufran daños mecánicos. Existe peligro de cortocircuito y podrían desprenderse vapores que irritan las vías respiratorias.
- Por razones de seguridad, descargue las baterías antes de desecharlas.
- Cubra los polos con cinta adhesiva para evitar cortocircuitos.
- Deseche las baterías en un punto de venta o en un punto de recogida.

• Baterías dañadas

¡Manipule con especial cuidado las baterías dañadas externamente!

- No toque las baterías dañadas con las manos desnudas.
- Si no puede cubrir los polos con cinta adhesiva, introduzca las baterías individualmente en una bolsa de plástico.
- Introduzca las baterías dañadas una a una en un recipiente no inflamable y con cierre que se pueda llenar de arena.
- Entregue las baterías dañadas a un punto de recogida con personal especializado.

Servicio

Garantía

Estimada/o cliente:

Este producto tiene una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos en este producto, tiene derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos legales no están limitados por nuestra garantía que se detalla a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía empieza a partir de la fecha de compra. Guarde el recibo de caja original, ya que se necesita como comprobante de compra. Si se produce un defecto de material o de fabricación en el plazo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto, procederemos a la reparación o sustitución del producto, según consideremos oportuno,

sin cargo alguno para usted. Para poder hacer uso de la garantía, es necesario presentar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (recibo de caja) en el plazo de tres años y entregar una breve descripción por escrito de la naturaleza del defecto y de cuándo se produjo.

Si nuestra garantía cubre el defecto, recibirá el producto reparado o uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone un nuevo inicio del periodo de garantía.

Periodo de garantía y reclamaciones por defectos legales

La garantía no prolonga el periodo de garantía. Esto también se aplica a piezas repuestas o reparadas. Cualquier daño o defecto ya presente en el momento de la compra debe ser comunicado inmediatamente después de desembalar el producto. Transcurrido el periodo de garantía, cualquier reparación está sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El producto ha sido fabricado cuidadosamente según las más estrictas normas de calidad y ha sido sometido a pruebas exhaustivas antes de su entrega.

La garantía cubre los fallos de material o de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas al desgaste normal y que, por lo tanto, pueden considerarse piezas de desgaste (p. ej.: Batería-Capacidad) o los daños en las piezas frágiles.

Esta garantía queda anulada si el producto ha sido dañado, utilizado indebidamente o no se ha mantenido correctamente. Tampoco cubre

los daños provocados por el agua, heladas, rayos y fuego o por un transporte erróneo. Para garantizar el uso adecuado del producto, es imprescindible respetar estrictamente todas las instrucciones que figuran en el manual de instrucciones. Se debe evitar a toda costa cualquier uso o acción desaconsejada o advertida en el manual de instrucciones.

El producto está previsto exclusivamente para su uso particular y no para un uso profesional. La garantía desaparece en caso de manipulación inadecuada, uso de la fuerza e intervenciones no realizadas por nuestro centro de servicio autorizado.

Tramitación en caso de reclamación de garantía

Con el fin de garantizar una rápida tramitación de su solicitud, le rogamos que siga las siguientes instrucciones:

- Para cualquier consulta, conserve el recibo de caja y el número de artículo (IAN 540715_2510) como comprobante de su compra.
- El número del artículo figura en la placa de características del producto, en un grabado en el producto, en la portada de su manual de instrucciones (parte inferior a la izquierda) o en la pegatina situada en la parte posterior o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase en contacto con el centro de servicio que se indica a continuación **por teléfono** O utilice nuestro **formulario de contacto**, que

puede encontrar en *parkside-diy.com* en la sección **Servicio**.

- Después de consultar con nuestro centro de servicio, puede enviar un producto que haya sido identificado como defectuoso a la dirección de servicio que se le ha proporcionado, con el franqueo pagado, junto con el comprobante de compra (recibo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo se produjo. Para evitar problemas de aceptación y costes adicionales, utilice únicamente la dirección que se le ha comunicado. Asegúrese de que el envío no se realiza a portes debidos, por mercancías voluminosas, exprés u otro tipo de carga especial. Por favor, envíe el producto con todos los accesorios suministrados con la

compra y asegúrese de que el embalaje de transporte es suficientemente seguro.

Service-Center



Servicio España

Tel.: 900 994 940

Formulario de contacto en
parkside-diy.com

IAN 540715_2510

Importador

Por favor, tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección de servicio técnico. Póngase en contacto con la dirección del centro de servicio mencionada arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

ALEMANIA

www.grizzlytools.de

Traducción de la declaración UE de conformidad

Nr: 540715_2510_Version 1

Producto: **Batería**

Modelo: **PAPP 208 A1**

Categoría: **pila o batería portátil**

Lote: **540715_2510**

Descripción:

- Modelo: Li-Ion (Lithium-Ionen)
- Tensión nominal: 20 V --- (corriente continua)
- Células: 10
- Capacidad: 8,0 Ah
- Valor de energía: 160 Wh

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

(EU) 2023/1542 • 2014/53/EU

Indicación de las normas armonizadas o especificaciones comunes pertinentes que se han aplicado o indicación de las demás especificaciones técnicas con respecto a las cuales se declara la conformidad:

Art. 6: Acid digestion, analyzed by Inductively Coupled Plasma Optical Emission Spectrometry (ICP-OES)

Art 13: EN 62841-1:2015/A11:2022 (Apartado 8.12) • EN IEC 63000:2018

• EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • (EC) No 1907/2006

• EN 62841-1:2015/A11:2022 Anexo K • IEC 62133-2:2017 •

IEC 62133-2:2017/A1:2021 • EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

• EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN 301 489-1 V2.2.3:2019 •

EN 301 489-17 V3.3.1:2024 • EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALEMANIA
06.03.2026

Firmado para y en nombre de:



Christian Frank

Representante autorizado para la documentación

Indice

Uso conforme.....	61
Panoramica.....	61
Dati tecnici.....	62
Pittogrammi e simboli.....	62
Simboli sulla batteria.....	62
Simboli nelle istruzioni per l'uso.....	62
Avvertenze di sicurezza generali.....	63
Verifica dello stato di carica della batteria.....	64
Spia di controllo.....	64
App Parkside.....	65
Condizioni per l'utilizzo dell'app PARKSIDE.....	65
Attivare/disattivare il Bluetooth® sull'apparecchio.....	65
Collegare la batteria all'app Parkside.....	66
Monitoraggio e controllo dell'apparecchio.....	66
Informativa sulla protezione dei dati.....	66
Pulizia.....	66
Conservazione.....	66
Attivare modalità conservazione.....	67
Smaltimento/rispetto dell'ambiente.....	67
Smaltire le batterie secondo le norme per la tutela ambientale.....	67
Assistenza.....	67
Garanzia.....	67
Service-Center.....	69

Importatore..... 69

Traduzione delle dichiarazioni UE di conformità originale..... 70

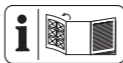
Uso conforme

L'apparecchio è destinato esclusivamente al seguente uso:

- Utilizzo di apparecchi della serie **X 20 V TEAM**
- Ricarica con caricatori della serie **X 20 V TEAM**

Questa batteria Smart consente di utilizzare la funzione Smart con i dispositivi PARKSIDE Performance dotati di "ready to connect". Qualsiasi altro impiego non espressamente consentito nel presente manuale d'uso può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utilizzatore. L'utilizzatore od operatore dell'apparecchio è responsabile di eventuali incidenti o danni ad altre persone o alla loro proprietà. L'apparecchio è adatto all'uso per piccoli lavori domestici. Non è stato concepito per l'impiego aziendale prolungato. Un eventuale utilizzo aziendale comporta l'estinzione della garanzia. Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato.

Panoramica



Le figure dell'apparecchio si trovano nelle pagine apribili anteriore e posteriore.

- 1 Batteria
- 2 Sblocco batteria
- 3 Tasto (Spia dello stato di carica)
- 4 Spia dello stato di carica

Dati tecnici

Batteria (Li-Ion) PAPP 208 A1

Numero di celle batteria	10
Tensione nominale U	20 V \equiv
Capacità	8,0 Ah
Peso	\approx 1 kg
Energia	160 Wh
potenza trasmessa	\leq 20 dBm
banda di frequenza	2400-2483,5 MHz
Temperatura	Max. 50 °C
- Processo di carica	4 - 40 °C
- Funzionamento	4 - 50 °C
- Conservazione	15 - 25 °C

Pittogrammi e simboli

Simboli sulla batteria



L'apparecchio è parte della serie **X 20 V TEAM** e può essere utilizzato con le batterie della serie **X 20 V TEAM**. Le batterie della serie **X 20 V TEAM** possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**.



Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio.



PARKSIDE



Tasto per visualizzare lo stato di carica



Le batterie non vanno smaltite con i rifiuti domestici.



Conferire le batterie a un centro di raccolta di batterie usate, dove verranno sottoposte a un corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.



Non esporre la batteria a radiazioni solari dirette o a temperature superiori a 50 °C per un tempo prolungato. Evitare in particolare di appoggiare la batteria su radiatori o di lasciarla in veicoli parcheggiati al sole.



Non gettare la batteria nell'acqua.



Non gettare la batteria nel fuoco.

Simboli nelle istruzioni per l'uso



Istruzioni per l'uso
passo per passo



Verificare lo stato di carica sulla batteria



Premere



Prima di ricaricare una batteria surriscaldata farla raffreddare



Ricaricare la batteria



Tempo di carica (min.)



Spia di controllo lampeggia



Attivare il Bluetooth®



Durata gestione



Non utilizzare detergenti o solventi



Non spruzzare mai acqua sull'apparecchio



Pulire l'apparecchio con un panno asciutto



Rimuovere la batteria dall'apparecchio prima di riporlo per un periodo prolungato

15-25°C



Conservare in stato pulito, protetto dalla polvere e dal gelo



Conservare in un luogo asciutto



Conservare fuori dalla portata dei bambini



Il marchio denominativo e i logotipi Bluetooth® sono marchi registrati della Bluetooth SIG, Inc. L'uso di tali marchi da parte della Grizzly Tools GmbH & Co. KG è soggetto a licenza. Gli altri marchi commerciali e le altre marche sono proprietà dei rispettivi titolari.

Avvertenze di sicurezza generali

USO E MANUTENZIONE DELL'UTENSILE A BATTERIA

1. **Ricaricare solo con un caricabatterie delle serie X 20 V TEAM.** Un caricabatterie idoneo per un tipo di pacco

batterie potrebbe causare rischio di incendio se usato con un pacco batterie diverso.

2. **Usare gli elettrooutensili solo con i pacchi batterie appositamente sviluppati.** L'uso di pacchi batterie diversi potrebbe causare rischio di lesioni o incendio.
3. **Quando il pacco batterie non è in uso, conservarlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti metallici che possono provocare collegamenti fra un terminale e l'altro.** Un corto circuito fra i terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
4. **In caso di uso non conforme, dalla batteria potrebbe uscire del liquido. Evitarne il contatto. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. In caso di contatto del liquido con gli occhi, consultare un medico.** Liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
5. **Non usare un pacco batteria o strumento danneggiato o modificato.** Le batterie danneggiate o modificate possono provocare comportamenti imprevedibili e causare incendi, esplosioni o rischio di lesioni.
6. **Non esporre un pacco batterie o lo strumento al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o

a temperature superiori ai 130°C può causare esplosioni.

7. **Rispettare tutte le istruzioni di ricarica e non caricare il pacco batterie o lo strumento al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni.** Il caricamento improprio o a temperature al di fuori dei limiti specificati può danneggiare la batteria e accrescere il rischio di incendio.

ASSISTENZA

1. **Non riparare mai pacchi batterie danneggiati.** L'assistenza su pacchi batteria va effettuata solo a cura del produttore o di addetti all'assistenza autorizzati.

Verifica dello stato di carica della batteria

→ vedere Fig. A

colore	Significato
verde	Batteria caricata
arancione	Batteria parzialmente caricata
rosso	La batteria deve essere caricata

Spia di controllo

Ulteriori funzioni di illuminazione di Spia dello stato di carica.

Colore	Indicatore	Significato
rosso	lampeggia	Interruzione esercizio per sovratemperatura
rosso/verde	lampeggia	Errore batteria
blu	lampeggia	Bluetooth®: Ricerca collegamento con l'app (lampeggia per 60 secondi)
blu	si accende	Bluetooth®: Aggiornamento firmware in corso OPPURE: il Bluetooth® viene scollegato (Tasto per visualizzare lo stato di carica (3) tenere premuto per 4 secondi)
blu	lampeggia x2, quindi si spegne	Il Bluetooth® è stato collegato
blu	lampeggia x3, quindi si spegne	Il Bluetooth® è stato scollegato (dopo aver rilasciato Tasto per visualizzare lo stato di carica (3))
lilla	si accende	La modalità conservazione viene attivata (Tasto per visualizzare lo stato di carica (3) tenere premuto per 10 secondi)
lilla	lampeggia x3, quindi si spegne	Modalità conservazione attiva

App PARKSIDE



Scansionando il QR-Code, è possibile accedere all'App Store o a Google Play. Nella descrizione dell'app PARKSIDE sono disponibili in-

formazioni sulle sue funzioni e sarà possibile scaricarla.

Condizioni per l'utilizzo dell'app PARKSIDE

Con l'app PARKSIDE è possibile monitorare l'apparecchio e gestire determinate funzioni. Le diverse funzioni possono variare con gli aggiornamenti di app e firmware.

Requisiti

→ vedere Fig. B

Attivare/disattivare il BLUETOOTH® sull'apparecchio




→ vedere Fig. B

Collegare la batteria all'app PARKSIDE


Avvertenze

- Se in precedenza la batteria è stata già collegata alla app, sarà presente nell'elenco I tuoi attrezzi.
- Se la batteria è stata inserita in un apparecchio e lo stesso è attivo, allora verrà visualizzato al posto della batteria alla voce I tuoi attrezzi.
- Se la batteria o l'apparecchio su cui è inserita non venisse visualizzato nell'elenco, aggiungerla manualmente.

Collegare manualmente la batteria

1.  I tuoi attrezzi.
2. Selezionare **+** in alto a destra.
3. Seguire le istruzioni della app. La app ricerca i dispositivi disponibili nelle vicinanze.
4.  Scegliere la batteria che si desidera aggiungere.
5. Premere su Fatto.
6. La batteria viene ora visualizzata alla voce  I tuoi attrezzi e può essere selezionata.




Avvertenze

- Se la batteria è stata inserita in un apparecchio, dopo averla collegata l'apparecchio verrà visualizzato alla voce  I tuoi attrezzi.

In caso di problemi o domande selezionare



Monitoraggio e controllo dell'apparecchio

1.  I tuoi attrezzi.
2.  Scegliere l'apparecchio dall'elenco. Viene visualizzata la pagina riepilogativa dell'apparecchio.
3.  Scegliere l'impostazione desiderata sulla pagina riepilogativa.




Informativa sulla protezione dei dati

Ricordiamo che l'utente finale è il solo responsabile della cancellazione dei dati dagli apparecchi vecchi smaltiti.

Disattivare il BLUETOOTH® ed eliminare l'apparecchio dalla app

→ vedere Fig. C

Se si elimina un apparecchio dall'app, verranno cancellati anche i relativi dati.

1.  I tuoi attrezzi.
 2.  Rimuovere la scheda del dispositivo da destra verso sinistra.
- 
3. Confermare la finestra di dialogo.

Informativa sulla privacy

vedere Pagina  Ulteriori informazioni; sezione Questioni legali,  Informativa sulla privacy

Pulizia

→ vedere Fig. D

Conservazione

→ vedere Fig. E

Attivare modalità conservazione

→ vedere Fig. F, vedere Spia di controllo, p. 64

Smaltimento/rispetto dell'ambiente

Smaltire le batterie secondo le norme per la tutela ambientale



Non smaltire la batteria con i rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o in acqua. In caso di fuoriuscita di fumi o liquidi tossici, le batterie danneggiate possono essere nocive per l'ambiente e per la salute delle persone.

Vige l'obbligo di smaltire batterie guaste oppure esauste nel rispetto dell'ambiente.

- Non aprire le batterie ed evitare danni meccanici. Sussiste pericolo di cortocircuito e di fuoriuscita di vapori che irritano le vie respiratorie.
- Per motivi di sicurezza, scaricare le batterie prima di gettarle.
- Coprire i poli per evitare cortocircuiti.
- Smaltire le batterie negli esercizi commerciali o in un centro di raccolta.
- **Batterie danneggiate**

Maneggiare le batterie danneggiate all'esterno prestando molta cautela!

- Non toccare mai le batterie danneggiate con le mani nude.
- Qualora non sia possibile coprire i poli, inserire le batterie singolarmente in un sacchetto di plastica.

- Inserire le batterie danneggiate in un contenitore ignifugo e richiudibile, che possa essere successivamente riempito di sabbia.
- Conferire le batterie danneggiate in un luogo di raccolta con personale specializzato.

Assistenza

Garanzia

Gentile cliente,

Il prodotto gode di una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. In caso di difetti del prodotto, al cliente spettano diritti legali verso il venditore del prodotto. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia descritta di seguito.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia decorre dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino originale in buono stato. Tale documento è necessario come prova d'acquisto. Se entro tre anni dalla data di acquisto di questo prodotto dovessero emergere difetti di fabbricazione o del materiale, il prodotto viene a nostra discrezione ripartito o sostituito a titolo gratuito. Questa garanzia presuppone che il prodotto difettoso venga presentato entro il termine di tre anni unitamente allo scontrino d'acquisto (scontrino) con una breve descrizione del difetto e di quando si è riscontrato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, si riceverà l'apparecchio riparato o un prodotto nuovo. Il periodo di garanzia non si rinnova

con la riparazione o la sostituzione del prodotto.

Periodo di garanzia e diritti legali di reclamo per vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato dalla prestazione della garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti e riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnati subito dopo il disimballaggio. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Copertura della garanzia

Il prodotto è stato prodotto con cura sulla base di rigorose direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia viene prestata esclusivamente per difetti del materiale o di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto esposte a normale usura e che pertanto vengono considerate pezzi soggetti a usura (ad es. Batteria-Capacità) oppure a danni a parti fragili.

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non è stato utilizzato adeguatamente o non è stato sottoposto a manutenzione. Lo stesso vale in caso di danni dovuti ad acqua, gelo, fulmini e incendi o trasporto errato. Per un impiego adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le istruzioni riportate nel manuale di istruzioni. Evitare assolutamente impieghi e azioni che nelle istruzioni per l'uso vengono espressamente sconsigliati o dai quali viene messo in guardia.

Il prodotto è concepito esclusivamente per l'uso privato e non è destinato a quello commerciale. La garanzia in caso di trattamento scorretto, uso di violenza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Procedimento in caso di intervento in garanzia

Per assicurare un rapido disbrigo del caso, si prega di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste tenere pronti lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN 540715_2510) come prova d'acquisto.
- Il codice articolo è riportato sulla targhetta applicata sul prodotto, inciso sul prodotto, riportato sulla pagina iniziale delle Istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o sull'adesivo sul retro o il fondo del prodotto.
- Se dovessero presentarsi errori di funzionamento o altri difetti, per prima cosa mettersi in contatto **telefonticamente** oppure utilizzare il **modulo di contatto** disponibile su parkside-diy.com alla voce **Assistenza** con il Centro di assistenza indicato di seguito.
- D'intesa con il nostro Centro di assistenza, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in cosa consiste il difetto e quando si è presentato, si potrà spedire franco di porto il prodotto registrato come difettoso all'indirizzo del servizio di assistenza che verrà comunicato. Per evitare problemi di accettazio-

ne e spese aggiuntive, utilizzare esclusivamente l'indirizzo comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga non affrancata, come merce ingombrante, per espresso o come altra spedizione speciale. Si prega di inviare il prodotto insieme a tutti gli accessori consegnati all'acquisto e di assicurarsi che l'imballaggio per il trasporto sia sufficientemente sicuro.

Service-Center



Assistenza Italia

Tel.: 800 172663

Modulo di contatto su
parkside-diy.com

IAN 540715_2510



Assistenza Malta

Tel.: 800 65168

Modulo di contatto su
parkside-diy.com

IAN 540715_2510

Importatore

Si tenga presente che l'indirizzo indicato di seguito non è l'indirizzo del centro di assistenza. Per prima cosa contattare il centro di assistenza summenzionato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

GERMANIA

www.grizzlytools.de

Traduzione delle dichiarazioni UE di conformità originale

Nr: 540715_2510_Version 1

Prodotto: **Batteria**

Modello: **PAPP 208 A1**

Categoria: **batteria portatile**

Lotto: 540715_2510

Descrizione:

- Tipo: Li-Ion (Lithium-Ionen)
- Tensione nominale: 20 V $\overline{\text{---}}$ (corrente continua)
- Celle: 10
- Capacità: 8,0 Ah
- Valore energetico: 160 Wh

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

(EU) 2023/1542 • 2014/53/EU

Indicazione delle norme armonizzate pertinenti oppure delle specifiche comuni poste alla base, oppure indicazione di altre specifiche tecniche per la quale viene dichiarata la conformità:

Art. 6: Acid digestion, analyzed by Inductively Coupled Plasma Optical Emission Spectrometry (ICP-OES)

Art 13: EN 62841-1:2015/A11:2022 (Sezione 8.12) • EN IEC 63000:2018

• EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • (EC) No 1907/2006

• EN 62841-1:2015/A11:2022 Allegato K • IEC 62133-2:2017 •

IEC 62133-2:2017/A1:2021 • EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

• EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN 301 489-1 V2.2.3:2019 •

EN 301 489-17 V3.3.1:2024 • EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
06.03.2026

Firmato per e a nome di:



Christian Frank
Mandatario della documentazione

Índice

Utilização correta.....	72
Vista geral.....	72
Dados técnicos.....	73
Pictogramas e símbolos.....	73
Símbolos na bateria.....	73
Pictogramas no manual de instruções.....	73
Avisos gerais de segurança.....	74
Verificar o estado de carga da bateria.....	75
Indicação de controlo.....	75
Aplicação Parkside.....	76
Requisitos para a utilização da aplicação PARKSIDE.....	76
Ativar/desativar o Bluetooth® no aparelho.....	76
Ligar a bateria à aplicação Parkside.....	77
Monitorizar e controlar o aparelho.....	77
Indicação de proteção dos dados.....	77
Limpeza.....	77
Armazenamento.....	78
Ativar o modo de armazenamento.....	78
Eliminação/proteção do ambiente.....	78
Eliminar as baterias de forma ambientalmente correta.....	78
Assistência.....	78
Garantia.....	78
Service-Center.....	80
Importador.....	80

Tradução do original da declaração de conformidade UE..... 81

Utilização correta

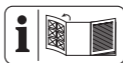
O aparelho destina-se exclusivamente à seguinte utilização:

- Utilização de aparelhos da série **X 20 V TEAM**
- Carregamento com carregadores da série **X 20 V TEAM**

Esta bateria Smart permite a função Smart nos aparelhos Parkside Performance com especificação "ready to connect".

Qualquer outra utilização que não seja expressamente permitida, neste manual de instruções, pode representar um grave perigo para o utilizador e resultar em danos para o aparelho. O operador ou utilizador do aparelho é responsável pelos acidentes ou danos causados a terceiros ou aos seus bens. O aparelho destina-se para os trabalhos de bricolage. Não foi concebido para uma utilização comercial contínua. A garantia expira em caso de se tratar de uma utilização comercial. O fabricante não se responsabiliza por danos causados pela utilização não conforme com os fins previstos ou operação incorreta.

Vista geral



As figuras do aparelho encontram-se no desdobrável dianteiro e traseiro.

- 1 Bateria
- 2 Desbloqueio da bateria

3 Botão (Indicação de estado de carga)

4 Indicação de estado de carga



Dados técnicos

Bateria (Li-Ion) PAPP 208 A1

Número de células da bateria 10

Tensão nominal U 20 V \equiv

Capacidade 8,0 Ah

Peso \approx 1 kg

Energia 160 Wh

potência emitida \leq 20 dBm

banda de frequências 2400-2483,5 MHz

Temperatura Máx. 50 °C

- Processo de carregamento 4 - 40 °C

- Funcionamento 4 - 50 °C

- Armazenamento 15 - 25 °C

Pictogramas e símbolos

Símbolos na bateria



O aparelho é parte integrante da série **X 20 V TEAM** e pode ser operado com baterias da série **X 20 V TEAM**. As baterias da série **X 20 V TEAM** podem ser carregadas exclusivamente com carregadores da série **X 20 V TEAM**.



Leia o manual de instruções com atenção. Familiarize-se com os comandos e a utilização correta do aparelho.



Botão do indicador do estado de carga



As baterias não devem ser eliminadas no lixo doméstico.



Entregue as baterias num Ponto Eletrão, onde são adicionadas a uma reciclagem ecológica.



Não exponha as baterias a radiação solar direta por um período prolongado ou a temperaturas superiores a 50 °C. Evite, em particular, colocá-las sobre os aquecedores ou o guardá-las em veículos estacionados ao sol.



Não deite as baterias à água.



Não deite as baterias no fogo.

Pictogramas no manual de instruções



Passo a passo
Instrução de manuseamento



Verificar o estado de carga da bateria



Pressionar



Deixar arrefecer a bateria aquecida antes de a carregar



Carregar a bateria



Tempo de carregamento (mín.)



Indicação de controlo pisca



Ativar Bluetooth®



Duração da ação



Não utilizar soluções de limpeza nem solventes



Nunca limpe o aparelho com jato de água



Limpe o aparelho com um pano seco



Retirar a bateria do aparelho antes de o armazenar por um período prolongado

15-25°C



Armazenar o aparelho limpo, protegido do pó e do gelo



Armazenar num local seco



Armazenar fora do alcance das crianças



A marca e o logotipo Bluetooth® são marcas registadas de propriedade da Bluetooth SIG, Inc. e qualquer utilização de tais marcas pela Grizzly Tools GmbH & Co. KG é feita sob licença. Outras marcas comerciais e nomes de marcas pertencem a seus respetivos proprietários.

Avisos gerais de segurança

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS COM AS FERRAMENTAS A BATERIA

1. **Recarregue apenas com carregadores da série X 20 V TEAM.** Um carregador adequado para um tipo de

baterias pode criar um risco de incêndio quando utilizado com outras baterias.

- Utilize ferramentas elétricas apenas com baterias especificamente designadas.** A utilização de quaisquer outras baterias pode criar um risco de ferimentos e de incêndio.
- Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objetos metálicos, como cliques para papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos, que possam fazer uma ligação de um terminal a outro.** O curto-circuito dos terminais da bateria em conjunto pode causar queimaduras ou um incêndio.
- Em condições abusivas, o líquido pode ser ejetado da bateria; evite o contacto. Se o contacto ocorrer acidentalmente, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure também ajuda médica.** O líquido ejetado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.
- Não utilize uma bateria ou ferramenta que esteja danificada ou modificada.** As baterias danificadas ou modificadas podem apresentar um comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosão ou risco de ferimentos.
- Não exponha baterias ou a ferramenta ao fogo ou a temperaturas**

excessivas. A exposição ao fogo ou a temperaturas acima de 130 °C pode causar uma explosão.

- Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou a ferramenta fora do intervalo de temperatura especificado nas instruções.** Carregar incorretamente ou a temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

SERVIÇO DE MANUTENÇÃO

- Nunca faça a reparação de baterias danificadas.** O serviço de manutenção de baterias só deve ser executado pelo fabricante ou por prestadores de serviços autorizados.

Verificar o estado de carga da bateria

→ ver Fig. A

cor	Significado
verde	Bateria carregada
laranja	Bateria parcialmente carregada
vermelho	A bateria deve ser carregada

Indicação de controlo

Outras funções de iluminação do Indicação de estado de carga.

Cor	Indicação	Significado
vermelho	pisca	Interrupção de funcionamento devido a temperatura excessiva
vermelho/verde	pisca	Erro de bateria
azul	pisca	Bluetooth®: a ligação com a app é procurada (pisca durante 60 segundos)
azul	ilumina-se	Bluetooth®: a atualização do Firmware decorre OU: Bluetooth® é interrompido (manter o Botão do indicador do estado de carga (3) 4 segundos pressionado)
azul	pisca 2×, depois desliga	Bluetooth® foi conectado
azul	pisca 3×, depois desliga	Bluetooth® foi interrompido (depois de soltar o Botão do indicador do estado de carga (3))
violeta	ilumina-se	Modo de armazenamento é ativado (manter o Botão do indicador do estado de carga (3) pressionado durante 10 segundos)
violeta	pisca 3×, depois desliga	Modo de armazenamento ativo

Aplicação PARKSIDE



Através do QR-Code apresentado acede à App Store ou ao Google Play. Na descrição da aplicação, encontra informações detalhadas sob-

re as funções da aplicação PARKSIDE e pode descarregá-la.

Requisitos para a utilização da aplicação PARKSIDE

Com a aplicação PARKSIDE pode monitorizar o aparelho e controlar determinadas funções. As atualizações da aplicação e o firmware podem modificar as diferentes funções.

Requisitos

→ ver Fig. B

Ativar/desativar o BLUETOOTH® no aparelho





→ ver Fig. B

Ligar a bateria à aplicação PARKSIDE


Indicações

- Depois de já ter emparelhado uma vez a bateria com a aplicação, encontra-a na lista As suas ferramentas.
- Se tiver ligado a bateria a um aparelho e este estiver ativado, o aparelho é apresentado em vez da bateria em As suas ferramentas.
- Se a bateria ou o aparelho equipado com a mesma não for apresentado na lista, adicione a bateria manualmente.

Emparelhar a bateria manualmente

1.  **As suas ferramentas.**
2. Selecione em cima, lado direito .
3. Siga as instruções da aplicação. A aplicação procura aparelhos disponíveis nas imediações.
4.  Selecione a bateria que pretende adicionar.
5. Prima o botão de terminar.
6. A bateria é agora exibida em  **As suas ferramentas** e pode ser selecionada.




Indicações

- Se tiver ligado a bateria a um aparelho, este é apresentado após o emparelhamento do aparelho em  **As suas ferramentas**.

Em caso de problemas ou dúvidas, seleccione



Monitorizar e controlar o aparelho

1.  **As suas ferramentas.**
2.  Selecione o aparelho na lista. É apresentada a página de resumo do aparelho.
3.  Selecione a regulação desejada na página de resumo.




Indicação de proteção dos dados

Tenha em consideração que o apagamento dos dados dos aparelhos antigos a recidar é da responsabilidade do utilizador final.

Desativar o BLUETOOTH® e remover o aparelho da aplicação

→ ver Fig. C

Se um aparelho for removido da aplicação, os dados associados também são eliminados.

1.  **As suas ferramentas.**
2.  Deslize o cartão do aparelho da direita para a esquerda. 
3. Confirme a caixa de diálogo.

Política de privacidade

ver Página  Mais; Parágrafo Legal, 
Política de privacidade

Limpeza

→ ver Fig. D

Armazenamento

→ ver Fig. E

Ativar o modo de armazenamento

→ ver Fig. F, ver *Indicação de controlo*, Pág. 75

Eliminação/proteção do ambiente

Eliminar as baterias de forma ambientalmente correta



Não coloque a bateria no lixo doméstico, no lume (perigo de explosão) ou em água. As baterias danificadas podem causar danos ao meio-ambiente e à sua saúde ao libertarem vapores ou líquidos nocivos.

Tem a obrigação de eliminar as baterias danificadas ou gastas de forma ambientalmente correta.

- Não abra as baterias e evite danos mecânicos. Existe o risco de um curto-circuito e podem sair vapores que irritam o trato respiratório.
- Por motivos de segurança, as baterias devem ser descarregadas antes de serem eliminadas.
- Cole os polos, para evitar a ocorrência de curto-circuitos.
- Entregue as baterias no estabelecimento comercial ou em pontos de recolha adequados.

• Baterias danificadas

As baterias com danos exteriores devem ser manuseadas com especial cuidado!

- Não deve tocar em baterias danificadas com as mãos.
- Caso não consiga colar os polos, deve colocar as bateria individualmente em sacos de plástico.
- Coloque as baterias danificadas num recipiente não combustível, com fecho, que possa ser cheio de areia.
- Entregue as baterias danificadas num ponto de recolha que tenha pessoal especializado para o efeito.

Assistência

Garantia

Cara cliente, caro cliente,
Recebe 3 anos de garantia a partir da data de compra. Em caso de danos no produto, pode fazer valer os seus direitos legais junto da entidade vendedora. Estes direitos legais que lhe assistem não são, de forma alguma, restringidos pela nossa garantia.

Condições de garantia

O período de garantia começa a ser contabilizado à data de aquisição. Por favor, guarde o talão de compra original. Ele serve de comprovativo da compra. Se, no período de três anos após a data de compra, o produto apresentar deficiências de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído, de acordo com os nossos critérios, gratuitamente.

te. Este serviço de garantia requer que, no prazo de três anos, o produto defeituoso e o comprovativo de compra (talão de compra) sejam apresentados juntamente com uma descrição, por escrito, dos defeitos em questão e de quando surgiram.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, recebe o produto reparado ou um produto novo. A reparação ou substituição do produto não significa que a contagem do período de garantia recomece.

Duração da garantia e reclamações ao abrigo da garantia

O período de garantia não é prolongado pela cobertura da garantia. O mesmo se aplica a peças substituídas e reparadas. Os danos e defeitos eventualmente já existentes aquando da compra devem ser notificados de imediato após a desembalagem do produto. Uma vez decorrido o período de garantia, todas as reparações têm um custo.

Âmbito da garantia

O produto foi produzido de acordo com normas de qualidade bastante rigorosas e devidamente testado antes do fornecimento.

A garantia cobre defeitos de material ou de fabrico. A garantia não cobre peças do produto que estejam sujeitas a desgaste normal, devendo estas ser consideradas como peças de desgaste (p. ex. Bateria-Capacidade) ou danos em peças quebráveis.

A garantia expira se o produto estiver danificado, ou tiver sido utilizado indevidamente, ou não tenha sido alvo de trabalhos de manutenção. O mesmo se aplica a danos causados

por água, geada, raios, incêndio ou transporte incorreto. Para uma utilização correta do produto devem ser rigorosamente cumpridas todas as instruções constantes do manual de instruções. As finalidades ou manipulações desaconselhadas no manual de instruções devem ser evitadas a todo o custo.

O produto destina-se exclusivamente à utilização privada e não à utilização comercial. Em caso de uso indevido ou abusivo, aplicação de força ou em caso de intervenções de livre iniciativa, não autorizadas pelo centro de assistência, a garantia expira.

Procedimento em caso de reclamação ao abrigo da garantia

Para garantir um rápido processamento do seu pedido, siga as seguintes indicações:

- Em caso de contacto, mantenha o seu talão de compra e a referência do artigo à mão (IAN 540715_2510) como comprovativo de compra.
- A referência do artigo consta da placa de características do produto, de uma gravura no produto, da folha de rosto o manual de instruções (em baixo, lado esquerdo) ou do autocolante na parte posterior ou inferior do produto.
- Em caso de ocorrência de falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte em primeiro lugar o departamento de assistência técnica **por telefone** ou através do nosso **formulário de contacto**, que encontra na *parkside-diy.com* categoria **Apoio ao Cliente**.

- Um produto considerado defeituoso pode, após marcação com a nossa assistência técnica, ser devolvido em conjunto com o comprovativo de compra (talão de compra) e indicação, por escrito, do defeito e data de ocorrência. O envio é livre de portes e deve ser efetuado para a nossa morada de assistência técnica. Para evitar problemas de receção e custos adicionais, utilize apenas a morada indicada. Certifique-se de que o envio não é de remessa livre, por item de volume, via expresso ou outro tipo de expedição especial. Devolva o produto com todos os acessórios adquiridos e certifique-se de que a embalagem de transporte é segura.

Service-Center



Assistência Portugal

Tel.: 800 849 131

Formulário de contacto em
parkside-diy.com

IAN 540715_2510

Importador

Tenha presente que a morada seguinte não é a morada da assistência técnica. Comece por contactar o centro de assistência técnica acima indicado.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

ALEMANHA

www.grizzlytools.de

Tradução do original da declaração de conformidade UE

Nr: 540715_2510_Version 1

Produto: **Bateria**

Modelo: **PAPP 208 A1**

Categoria: **bateria portátil**

Lote: **540715_2510**

Descrição:

- Tipo: Li-Ion (Lithium-Ionen)
- Tensão nominal: 20 V $\overline{\text{---}}$ (corrente contínua)
- Células: 10
- Capacidade: 8,0 Ah
- Valor energético: 160 Wh

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

(EU) 2023/1542 • 2014/53/EU

Indicação das normas harmonizadas ou especificações gerais aplicáveis utilizadas ou indicação de outras especificações técnicas em relação às quais é declarada a conformidade:

Art. 6: Acid digestion, analyzed by Inductively Coupled Plasma Optical Emission Spectrometry (ICP-OES)

Art 13: EN 62841-1:2015/A11:2022 (Parágrafo 8.12) • EN IEC 63000:2018
• EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • (EC) No 1907/2006
• EN 62841-1:2015/A11:2022 Anexo K • IEC 62133-2:2017 •
IEC 62133-2:2017/A1:2021 • EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
• EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN 301 489-1 V2.2.3:2019 •
EN 301 489-17 V3.3.1:2024 • EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALEMANHA
06.03.2026

Assinado por e em representação de:



Christian Frank

Mandatário para documentação

Obsah

Použití dle určení.....	83
Přehled.....	83
Technické údaje.....	84
Piktogramy a symboly.....	84
Grafické značky na akumulátoru.....	84
Piktogramy v návodu k obsluze.....	84
Obecná bezpečnostní upozornění.....	85
Kontrola stavu nabití akumulátoru.....	86
kontrolní indikace.....	86
Aplikace Parkside.....	87
Předpoklady k používání aplikace PARKSIDE.....	87
Aktivace/deaktivace Bluetooth® na přístroji.....	87
Propojení akumulátoru s aplikací Parkside.....	87
Monitorování a ovládání přístroje.....	88
Upozornění k ochraně údajů.....	88
Čištění.....	88
Skladování.....	88
Aktivace režimu uskladnění.....	88
Likvidace/ochrana životního prostředí.....	88
Akumulátory zlikvidujte ekologickým způsobem.....	88
Servis.....	89
Záruka.....	89
Service-Center.....	90
Dovozece.....	90

Překlad původního EU prohlášení o shodě..... 91

Použití dle určení

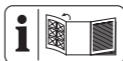
Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- Provozování přístrojů série
X 20 V TEAM
- Nabíjení nabíječkami série
X 20 V TEAM

Tento smart akumulátor umožňuje chytrou funkci u výkonných zařízení PARKSIDE-Performance s „ready to connect“.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední a zadní výklopné stránce.

- 1 akumulátor
- 2 odblokování akumulátoru
- 3 tlačítko (ukazatel stavu nabití)
- 4 ukazatel stavu nabití

Technické údaje

Akumulátor (Li-Ion) PAPP 208 A1


Počet článků akumulátoru	10
Jmenovité napětí U	20 V \equiv
Kapacita	8,0 Ah
Hmotnost	\approx 1 kg
Energie	160 Wh
vysílací výkon	\leq 20 dBm
kmitočtové pásmo	2400–2483,5 MHz
Teplota	Max. 50 °C
- Nabíjení	4 - 40 °C
- Provoz	4 - 50 °C
- Skladování	15 - 25 °C

Piktogramy a symboly

Grafické značky na akumulátoru



Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.

 Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje.

 PARKSIDE

 Tlačítko ukazatele stavu nabití



Akumulátory nepatří do domácího odpadu.



Akumulátor odevzdejte na sběrném místě pro staré baterie, kde bude recyklován v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí.



Akumulátor nevystavujte po delší dobu přímému slunečnímu záření ani teplotám nad 50 °C. Zabraňte zejména odložení na topná tělesa nebo skladování ve vozidlech, která jsou zaparkována na slunci.



Nevhazujte akumulátor do vody.



Nevhazujte akumulátor do ohně.

Piktogramy v návodu k obsluze

  ... Pokyn k postupu po jednotlivých krocích



Kontrola stavu nabití na akumulátoru



Stisknutí



Zahřátý akumulátor nechte před nabíjením vychladnout



Nabití akumulátoru

15-25°C



Skladujte čistý, chráněný před prachem a proti mrazu



Doba nabíjení (min)



Skladujte v suchu



kontrolní indikace blikají



Skladujte mimo dosah dětí



Aktivace Bluetooth®

Slovní značka a logo Bluetooth® jsou registrované ochranné známky společnosti Bluetooth SIG, Inc. Jakékoli použití těchto značek společností Grizzly Tools GmbH & Co. KG podléhá licenci. Ostatní ochranné známky a názvy značek jsou majetkem příslušných vlastníků.



Bluetooth



Doba manipulace



Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.



Přístroj nikdy neostříkujte vodou



Vyčistěte přístroj suchým hadříkem



Před delším uskladněním vyjměte akumulátor z přístroje

Obecná bezpečnostní upozornění

POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA AKUMULÁTO-ROVÉHO NÁŘADÍ

- Dobíjejte pouze nabíječkou této řady X 20 V TEAM.** Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátoru, může při použití s jiným akumulátorem způsobit nebezpečí požáru.
- Používejte elektrické nářadí pouze se speciálně označenými akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může dojít ke zranění a požáru.
- Pokud baterii nepoužíváte, uchovávejte ji mimo dosah jiných kovo-**

- vých předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, kvůli nimž může dojít k propojení kontaktů. Kvůli zkratování svorek akumulátoru může dojít k popáleninám nebo požáru.
- Za nevhodných podmínek může z akumulátoru unikat kapalina – zabraňte kontaktu s ní. Pokud ke kontaktu náhodou dojde, opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc.** Kapalina vytékající z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.
 - Nepoužívejte akumulátor nebo nářadí, které je poškozené nebo upravené.** Poškozené nebo upravené akumulátory mohou vykazovat nepředvídatelné chování vedoucí k požáru, výbuchu nebo riziku zranění.
 - Nevystavujte akumulátor ani nářadí ohni nebo nadměrné teplotě.** Při vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může dojít k výbuchu.

- Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor ani nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.** Při nesprávném nabíjení nebo při teplotách mimo stanovený rozsah může dojít k poškození akumulátoru a zvýšenému riziku požáru.

SERVIS

- Poškozené akumulátory nikdy neprovazujte.** Servis akumulátorových sad by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaní poskytovatelé servisu.

Kontrola stavu nabití akumulátoru

→ viz Obr. A

barva	Význam
zelený	akumulátor je nabitý
oranžový	akumulátor je částečně nabitý
červený	akumulátor je nutné dobít

kontrolní indikace

Další světelné funkce ukazatel stavu nabití.

Barva	Ukazatel	Význam
červená	blikají	Přerušení provozu z důvodu nadměrné teploty
červená/zelená	blikají	Chyba baterie
modrá	blikají	Bluetooth®: Spojení s aplikací se vyhlédává (bliká 60 sekund)

Barva	Ukazatel	Význam
modrá	svítí	Bluetooth®: Aktualizace firmwaru běží NEBO: Bluetooth® se odpojí (Tlačítko ukazatele stavu nabití (3) podržte stisknuté 4 sekundy)
modrá	blikají 2×, poté vypnuto	Bluetooth® bylo připojeno
modrá	blikají 3×, poté vypnuto	Bluetooth® bylo odpojeno (po uvolnění Tlačítko ukazatele stavu nabití (3))
fialová	svítí	Aktivuje se režim uskladnění (Tlačítko ukazatele stavu nabití (3) podržte stisknuté 10 sekund)
fialová	blikají 3×, poté vypnuto	režim uskladnění aktivní

Aplikace PARKSIDE



Přes zobrazený QR-Code se dostanete k App Store nebo k Google Play. V popisu aplikace naleznete detailní informace k funkcím aplikace PARKSIDE a můžete si aplikaci stáhnout.

Předpoklady k používání aplikace PARKSIDE

Pomocí aplikace PARKSIDE můžete sledovat přístroj a ovládat určité funkce.

Různé funkce se mohou změnit s aktualizacemi aplikace a firmwaru.

Podmínky

→ viz Obr. B

Aktivace/deaktivace BLUETOOTH® na přístroji





→ viz Obr. B

Propojení akumulátoru s aplikací PARKSIDE


Upozornění

- Pokud jste akumulátor již jednou propojili s aplikací, najdete ho v seznamu Vaše zařízení.
- Pokud jste akumulátor připevnili k přístroji a přístroj je aktivován, zobrazí se vám přístroj místo akumulátorů pod Vaše zařízení.
- Pokud se akumulátor nebo jím vybavený přístroj nezobrazí v seznamu, přidejte akumulátor ručně.

Manuální navázání spojení s akumulátorem

-   **Vaše zařízení.**
- Vyberte vpravo nahoře **+**.
- Postupujte podle pokynů aplikace. Aplikace vyhledá dostupné přístroje v okolí.
-  Vyberte akumulátor, který chcete přidat.
- Stiskněte **Hotovo**.
- Akumulátor je nyní uveden v  **Vaše zařízení** a lze jej vybrat.





Upozornění

- Pokud jste akumulátor připevnili k přístroji, po spojení se vám přístroj zobrazí v  **Vaše zařízení**.

V případě problémů nebo dotazů vyberte



Monitorování a ovládání přístroje

-   **Vaše zařízení.**
-  Vyberte přístroj ze seznamu. Zobrazí se stránka s přehledem přístroje.
-  Na stránce s přehledem vyberte požadované nastavení.

Upozornění k ochraně údajů

Upozorňujeme, že každý koncový uživatel je odpovědný za vymazání dat ze starých zařízení určených k likvidaci.

Deaktivace BLUETOOTH® a odstranění přístroje z aplikace

→ viz Obr. C

Když se přístroj odstraní z aplikace, potom se smažou i příslušná data.

-   **Vaše zařízení.**
-   Přejed'te kartou přístroje zprava doleva.



- Potvrďte dialogové pole.

Zásady ochrany osobních údajů

viz Strana  Více; oddíl Právní informace,

 Zásady ochrany osobních údajů

Čištění

→ viz Obr. D

Skladování

→ viz Obr. E

Aktivace režimu uskladnění

→ viz Obr. F , viz kontrolní indikace, str. 86

Likvidace/ochrana životního prostředí

Akumulátory zlikvidujte ekologickým způsobem



Li-Ion

Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody. Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

Jste povinni zlikvidovat vadné nebo vysloužilé akumulátory ekologickým způsobem.

- Akumulátory neotevírejte a vyhýbejte se mechanickému poškození. Hrozí nebezpečí zkratu, přičemž se mohou uvolňovat výpary dráždivé dýchací cesty.
- Z bezpečnostních důvodů je třeba akumulátory před likvidací vybit.
- Póly přelepte lepicí páskou, aby nedošlo ke zkratu.
- Akumulátory zlikvidujte přes obchod nebo sběrné místo.

• **Poškozené akumulátory**

S akumulátory poškozenými zvenčí zacházejte obzvláště opatrně!

- Poškozených akumulátorů se nedotýkejte holými rukama.
- Pokud póly nemůžete přelepit lepicí páskou, vložte akumulátory jednotlivě do plastového sáčku.
- Poškozené akumulátory vložte jednotlivě do nehořlavé, uzavíratelné nádoby, kterou lze ještě naplnit pískem.
- Poškozené akumulátory odevzdejte do sběrného místa s odborným personálem.

Servis

Záruka

Vážení zákazníci,
na tento výrobek získáváte záruku 3 let od data zakoupení. V případě závad na tomto výrobku máte nárok na zákonná práva vůči

prodejci tohoto výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná datem nákupu. Dobře uschovejte originální pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako doklad o koupi. Dojde-li k vadě materiálu nebo výrobní vadě během tří let od data nákupu tohoto výrobku, opravíme nebo vyměníme Vám výrobek podle našeho uvážení zdarma. Toto záruční plnění vyžaduje, aby vadný výrobek a doklad o koupi (pokladní doklad) byly předloženy během tříleté lhůty a bylo stručně písemně popsáno, o jakou závadu se jedná a kdy k ní došlo. Pokud je vada kryta naší zárukou, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. S opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky z vad

Záruční doba se záručním plnění neprodlouží. To platí také pro vyměněné a opravené díly. Jakákoliv poškození nebo vady, které se již v době nákupu vyskytly, je nutné nahlásit ihned po vybalení. Opravy provedené po uplynutí záruční doby jsou za poplatek.

Rozsah záruky

Výrobek byl pečlivě vyroben podle přísných směrnic pro jakost a před dodáním pečlivě zkontrolován.

Záruční plnění platí pro vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebením, a lze je proto považovat za opotře-

bitelné součásti (např. akumulátor-Kapacita) nebo za poškození křehkých částí. Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nesprávné používání nebo není udržován. Rovněž na škody způsobené vodou, mrazem, bleskem a ohněm nebo nesprávnou přepravou. Pro správné používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Je nutné se bezpodmínečně vyvarovat použití a jednání, které nejsou v tomto návodu k obsluze doporučovány nebo před nimiž se varuje.

Výrobek je určen pouze pro soukromé použití a není určen ke komerčnímu používání. Záruka zaniká v případě hrubého a nesprávného zacházení, použití násilí a zásahů, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou.

Vyřízení v záručním případě

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy si připravte doklad o koupi a číslo položky (např. IAN 540715_2510) jako doklad o nákupu.
- Číslo položky naleznete na typovém štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, nejprve kontaktujte níže uvedené servisní středisko **telefonicky**

nebo použijte náš **kontaktní formulář**, který najdete na stránkách parksidediy.com v kategorii **Servis**.

- Po konzultaci s naším servisním střediskem můžete bezplatně zaslat vadný výrobek na adresu služby, kterou jste obdrželi, s příloženým dokladem o koupi (účtenkou), s uvedením povahy vady a kdy k ní došlo. K zamezení problémů s přijetím a dalším nákladům je bezpodmínečně nutné používat pouze adresu, která Vám byla oznámena. Ujistěte se, že zásilka není zaslaná nevyplaceně, není objemným zbožím, expresem nebo jiným speciálním nákladem. Zašlete výrobek včetně veškerého příslušenství dodaného při nákupu a zajistěte, aby přepravní obal byl dostatečně bezpečný.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 8000 23611

Kontaktní formulář na
parksidediy.com

IAN 540715_2510

Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NĚMECKO

www.grizzlytools.de

Překlad původního EU prohlášení o shodě

Nr: 540715_2510_Version 1

Výrobek: **Akumulátor**

Model: **PAPP 208 A1**

Kategorie: **přenosnou baterií**

Dávka: 540715_2510

Popis:

- Typ: Li-Ion (Lithium-Ionen)
- Domezovací napětí: 20 V $\overline{\text{---}}$ (stejnosměrný proud)
- Články: 10
- Kapacita: 8,0 Ah
- Energetická hodnota: 160 Wh

Výše popsany předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

(EU) 2023/1542 • 2014/53/EU

Uvedení příslušných harmonizovaných norem nebo společných specifikací, z nichž se vycházelo, nebo uvedení jiných technických specifikací, pro které se prohlašuje shoda:

Art. 6: Acid digestion, analyzed by Inductively Coupled Plasma Optical Emission Spectrometry (ICP-OES)

Art 13: EN 62841-1:2015/A11:2022 (Oddíl 8.12) • EN IEC 63000:2018

• EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • (EC) No 1907/2006

• EN 62841-1:2015/A11:2022 Příloha K • IEC 62133-2:2017 •

IEC 62133-2:2017/A1:2021 • EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

• EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN 301 489-1 V2.2.3:2019 •

EN 301 489-17 V3.3.1:2024 • EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NĚMECKO
06.03.2026

Podepsáno za a jménem:



Christian Frank

Zplnomocněný zástupce dokumentace

Obsah

Používanie na určený účel.....	93
Prehľad.....	93
Technické údaje.....	94
Piktogramy a symboly.....	94
Piktogramy na batérii.....	94
Piktogramy v návode na obsluhu.....	94
Všeobecné bezpečnostné výstrahy.....	95
Kontrola stavu nabitia akumulátora.....	96
Kontrolka.....	96
Aplikácia Parkside.....	97
Predpoklady na používanie aplikácie Parkside.....	97
Aktivácia/deaktivácia Bluetooth® na prístroji.....	97
Spojenie akumulátora s aplikáciou Parkside.....	98
Kontrola a ovládanie prístroja.....	98
Upozornenie týkajúce sa ochrany údajov.....	98
Čistenie.....	98
Skladovanie.....	99
Aktivovanie režimu uskladnenia.....	99
Likvidácia/ochrana životného prostredia.....	99
Akumulátory zlikvidujte ekologicky....	99
Servis.....	99
Garancia.....	99
Service-Center.....	101
Importér.....	101

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ..... 102

Používanie na určený účel

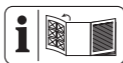
Prístroj je určený výlučne na nasledujúce používanie:

- Prevádzkovanie prístrojov série **X 20 V TEAM**
- Nabíjanie nabíjačkami série **X 20 V TEAM**

Tento akumulátor Smart umožňuje funkciu Smart pri prístrojoch PARKSIDE-Performance s „ready to connect“.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domáчих majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej a zadnej vyklápacej strane.

- 1 akumulátor
- 2 odblokovanie akumulátora
- 3 tlačidlo (indikácia stavu nabitia)

Technické údaje

Akumulátor (Li-Ion) PAPP 208 A1


Počet článkov akumulátora	10
Menovité napätie U	20 V \approx
Kapacita	8,0 Ah
Hmotnosť	\approx 1 kg
Energia	160 Wh
odovzdaná sila	\leq 20 dBm
frekvenčné pásmo	2400–2483,5 MHz
Teplota	Max. 50 °C
- Nabíjanie	4 - 40 °C
- Prevádzka	4 - 50 °C
- Skladovanie	15 - 25 °C

Piktogramy a symboly

Piktogramy na batérii




Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.


 Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja.



 Tlačidlo na zobrazenie stavu nabitia

 Akumulátory nepatria do domového odpadu.

 Akumulátory odovzdajte na zbernom mieste použitých batérií, kde sa ekologicky zrecyklujú.

 Akumulátor nikdy nevystavujte dlhší čas priamemu slnečnému žiareniu alebo teplotám vyšším ako 50 °C. Nekladte ho najmä na radiátory ani ho neskladujte vo vozidlách, ktoré sú zaparkované na slnku.


 Akumulátor neodhadzujte do vody.

 Akumulátor neodhadzujte do ohňa.

Piktogramy v návode na obsluhu

  ... Krok za krokom
Pokyny k manipulácii

 ? Kontrola stavu nabitia na akumulátore

 Stlačiť



Zohriaty akumulátor nechajte pred nabíjaním vychladnúť



Pred dlhším skladovaním vyberte z prístroja akumulátor



Nabíjanie akumulátora

15-25°C



Skladujte v čistote, chránené pred prachom a mrazom



Čas nabíjania (min.)



Skladujte v suchu



Kontrolka bliká



Skladujte mimo dosahu detí



Aktivácia Bluetooth®

Slovné označenie a logá Bluetooth® sú registrované ochranné známky spoločnosti Bluetooth SIG, Inc. Akékoľvek použitie týchto značiek spoločnosťou Grizzly Tools GmbH & Co. KG podlieha licencií. Ostatné ochranné známky a názvy značiek sú majetkom príslušných vlastníkov.



Bluetooth žitie týchto značiek spoločnosťou Grizzly Tools GmbH & Co. KG podlieha licencií. Ostatné ochranné známky a názvy značiek sú majetkom príslušných vlastníkov.



Trvanie kroku



Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá



Na prístroj nikdy nestríekajte vodu



Prístroj čistíte suchou handrou

Všeobecné bezpečnostné výstrahy

POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O AKUMULÁTOROVÉ NÁRADIE

1. **Nabíjajte len s nabíjačkou radu X 20 V TEAM.** Keď sa nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, použije na iný akumulátor, môže hroziť nebezpečenstvo požiaru.

2. **Elektrické náradie používajte len s akumulátormi, ktoré sú preň určené.** Pri použití iných akumulátorov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia alebo požiaru.
3. **Keď akumulátor nepoužívate, majte ho mimo iných kovových predmetov, ako sú spinky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli premostiť svorky akumulátora.** Premostenie svoriek akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
4. **Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc.** Kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
5. **Nepoužívajte akumulátor alebo náradie, ktoré je poškodené alebo upravené.** Poškodené alebo upravené akumulátory môžu byť nepredvídateľné, čo môže viesť k vzniku požiaru, výbuchu alebo zraneniu.
6. **Akumulátor ani náradie nevystavujte pôsobeniu ohňa ani vysokým**

teplotám. Vystavenie pôsobeniu ohňa alebo teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.

7. **Dodržujte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor ani nástroj nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo stanoveného rozsahu môže akumulátor poškodiť alebo zvýšiť riziko požiaru.

SERVIS

1. **Poškodené akumulátory nikdy neopravujte.** Akumulátory môže opravovať len výrobca alebo autorizovaný servis.

Kontrola stavu nabitia akumulátora

→ pozri Obr A

farba	Význam
zelený	Akumulátor je nabitý
oranžový	Akumulátor je čiastočne nabitý
červený	Akumulátor sa musí nabíť

Kontrolka

Ďalšie funkcie svietenia indikácia stavu nabitia.

Farba	Indikátor	Význam
červená	bliká	Prerušenie prevádzky pre nadmernú teplotu

Farba	Indikátor	Význam
červená/zelená	bliká	Chyba batérie
modrá	bliká	Bluetooth®: Vytvára sa spojenie s aplikáciou (bliká 60 sekúnd)
modrá	svieti	Bluetooth®: Prebieha aktualizácia firmvéru ALEBO: Prerušilo sa spojenie cez Bluetooth® (Tlačidlo na zobrazenie stavu nabitia (3) podržte 4 sekundy)
modrá	bliká 2×, potom vypnúť	Vytvorilo sa spojenie cez Bluetooth®
modrá	bliká 3×, potom vypnúť	Prerušilo sa spojenie cez Bluetooth® (po pustení Tlačidlo na zobrazenie stavu nabitia (3))
fialová	svieti	Aktivuje sa režim uskladnenia (Tlačidlo na zobrazenie stavu nabitia (3) podržte 10 sekúnd)
fialová	bliká 3×, potom vypnúť	Aktívny režim uskladnenia

Aplikácia PARKSIDE



Pomocou zobrazeného QR-Code sa dostanete do obchodu App Store alebo Google Play.. V opise aplikácie nájdete detailné informácie o funkciách aplikácie PARKSIDE a môžete si aplikáciu stiahnuť.

Predpoklady na používanie aplikácie PARKSIDE

Pomocou aplikácie PARKSIDE môžete prístroj kontrolovať a ovládať určité funkcie.

Rozličné funkcie sa môžu meniť s aktualizáciou aplikácie a firmvéru.

Predpoklady

→ pozri Obr B

Aktivácia/deaktivácia BLUETOOTH® na prístroji




→ pozri Obr B

Spojenie akumulátora s aplikáciou PARKSIDE


Upozornenia

- Keď ste už akumulátor niekedy spojili s aplikáciou, nájdete ho v zozname Tvoje zariadenia.
- Ak ste akumulátor vložili do nejakého prístroja a prístroj je aktívny, v časti Tvoje zariadenia sa zobrazí namiesto akumulátora tento prístroj.
- Ak sa v zozname nezobrazí akumulátor ani prístroj, do ktorého je vložený, pridajte akumulátor ručne.

Manuálne pripojenie akumulátora




1.  **Tvoje zariadenia**.
2. Vyberte symbol **+** vpravo hore.
3. Postupujte podľa pokynov aplikácie. Aplikácia vyhledá dostupné prístroje v okolí.
4.  Vyberte akumulátor, ktorý chcete pridať.
5. Stlačte Hotovo.
6. Akumulátor sa teraz zobrazuje v časti  **Tvoje zariadenia** a je možné zvoliť ho.

Upozornenia

- Ak ste akumulátor vložili do nejakého prístroja, po pripojení sa vám prístroj zobrazí v časti  **Tvoje zariadenia**.

Ak máte akékoľvek problémy alebo otázky, vyberte .

Kontrola a ovládanie prístroja

1.  **Tvoje zariadenia**.
2.  Vyberte prístroj zo zoznamu. Zobrazí sa stránka s prehľadom prístroja.
3.  Na stránke s prehľadom vyberte požadované nastavenie.




Upozornenie týkajúce sa ochrany údajov

Pamätajte na to, že za vymazanie údajov v starých spotrebičoch, ktoré sa majú zlikvidovať, je zodpovedný každý koncový používateľ sám.



Deaktivácia BLUETOOTH® a odstránenie prístroja z aplikácie

→ pozri Obr C

Po odstránení prístroja z aplikácie sa vymažú aj príslušné údaje.

1.  **Tvoje zariadenia**.
2.  Potiahnite kartu prístroja sprava doľava.

3. Potvrďte dialógové okno.

Prehlásenie o ochrane osobných údajov

pozri Strana  Viac; časť Právne informácie,  Prehlásenie o ochrane osobných údajov

Čistenie

→ pozri Obr D

Skladovanie

→ pozri Obr E

Aktivovanie režimu uskladnenia

→ pozri Obr F , pozri Kontrolka, S. 96

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Akumulátory zlikvidujte ekologicky



Li-Ion

Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu, ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a vášmu zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny.

Poškodené alebo opotrebované akumulátory musíte zlikvidovať ekologicky.

- Akumulátory neatvárajte a zabráňte ich mechanickému poškodeniu. Existuje nebezpečenstvo skratu a môžu uniknúť výpary, ktoré dráždia dýchacie cesty.
- Z bezpečnostných dôvodov musia byť akumulátory pred likvidáciou vybité.
- Póly prelepte, aby ste predišli skratu.
- Akumulátory odovzdajte v predajni alebo na zbernom mieste.
- **Poškodené akumulátory**

S poškodenými akumulátormi manipulujte mimoriadne opatrne!

- Nedotýkajte sa poškodených akumulátorov holými rukami.

- Ak sa nedajú póly prelepiť, odovzdajte akumulátory jednotlivu v plastovom vrecku.
- Poškodené akumulátory odovzdajte jednotlivu uložené v nehorľavej uzatvárateľnej nádobe, ktorú je ešte možné naplniť pieskom.
- Poškodené akumulátory odovzdajte na zbernom mieste s personálom s odbornou spôsobilosťou.

Servis

Garancia

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, Na tento výrobok dostávate záruku 3 rokov od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov tohto výrobku vám voči predajcovi výrobku prináležia zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou opísanou v nasledujúcej časti.

Záručné podmienky

Záručná doba začína s dátumom kúpy. Originálny pokladničný doklad dobre uschovajte. Tento podklad bude potrebný ako doklad o kúpe. Ak sa v rámci tri rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výroby, výrobok – podľa našej voľby – pre vás bezplatne opravíme alebo vymeníme. Toto poskytnutie záruky predpokladá, že v rámci trojročnej lehoty sa predloží chybný výrobok a doklad o kúpe (pokladničný doklad) a krátko sa písomne opíše, v čom existuje nedostatok a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, dostanete späť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína žiadne nové záručné obdobie.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie nedostatkov

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Škody a nedostatky existujúce prípadne už pri kúpe sa musia ihneď pri vybalení ohlásiť. Opravy pripadajúce po uplynutí záručnej doby sú s povinnosťou úhrady.

Rozsah záruky

Výrobok bol starostlivo vyrobený podľa prísnych kvalitatívnych smerníc a pred dodávkou bol svedomito skontrolovaný.

Poskytnutie záruky platí výlučne na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto je možné na ne prihliadať (napr. akumulátor-Kapacita) ako na rýchlo opotrebitelné diely alebo na poškodenia na rozbitných dieloch.

Táto záruka prepadá, keď je výrobok poškodený, neodborne používaný alebo nebola na ňom vykonávaná údržba. Taktiež na škody spôsobené vodou, mrazom, bleskom a ohňom alebo nesprávnou prepravou. Pre odborné používanie výrobku je nutné presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a manipuláciám, od ktorých sa v návode na obsluhu odrádza alebo pred ktorými sa varuje, je možné bezpodmienečne zabrániť.

Výrobok je určený iba na súkromné a nekomerčné použitie. Pri nesprávnej alebo neodbornej manipulácii, aplikácii násilia a pri zásahoch, ktoré neboli uskutočnené našou autorizovanou servisnou pobočkou, záruka zaniká.

Vybavenie v záručnom prípade

Aby bolo možné zaručiť rýchle vybavenie vašej žiadosti, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- V prípade akýchkoľvek otázok si pripravte pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 540715_2510) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by sa mali vyskytnúť funkčné chyby alebo iné nedostatky, kontaktujte najprv **telefonicky** alebo použite náš **kontaktný formulár**, ktorý nájdete na parkside-diy.com v kategórii **Servis** nasledovne uvedené servisné centrum.
- Výrobok zaznamenaný ako chybný môžete po konzultácii s našim servisným centrom zaslať pre vás s oslobodením od poštovného na vám oznámenú servisnú adresu za pripojenia dokladu o kúpe (pokladničný doklad) a informácie, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol. Aby bolo možné zabrániť problémom s prevzatím a prídavným nákladom, použite bezpodmienečne iba adresu, ktorá sa vám oznámi. Zabezpeč-

te, aby sa odoslanie uskutočnilo bez vyplatenia, ako neskladný tovar, expresne alebo ako iná zvláštna zásielka. Výrobok pošlite, prosím, vrát. všetkých súčasne dodaných dielov príslušenstva a postarajte sa o dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0800 003409

Kontaktný formulár na

parkside-diy.com

IAN 540715_2510

Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NEMECKO

www.grizzlytools.de

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ

Nr: 540715_2510_Version 1

Výrobok: **Akumulátor**

Model: **PAPP 208 A1**

Kategória: **prenosná batéria**

Šarža: **540715_2510**

Opis:

- Typ: Li-Ion (Lithium-Ionen)
- Dimenzačné napätie: 20 V $\overline{\text{---}}$ (enosmerní tok)
- Články: 10
- Kapacita: 8,0 Ah
- Energetická hodnota: 160 Wh

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

(EU) 2023/1542 • 2014/53/EU

Uvedenie príslušných harmonizovaných noriem alebo spoločných špecifikácií, ktoré boli aplikované, alebo uvedenie iných technických špecifikácií, na ktoré sa vyhlásenie o zhode vzťahuje:

Art. 6: Acid digestion, analyzed by Inductively Coupled Plasma Optical Emission Spectrometry (ICP-OES)

Art 13: EN 62841-1:2015/A11:2022 (Časť 8.12) • EN IEC 63000:2018

• EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • (EC) No 1907/2006

• EN 62841-1:2015/A11:2022 Príloha K • IEC 62133-2:2017 •

IEC 62133-2:2017/A1:2021 • EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

• EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN 301 489-1 V2.2.3:2019 •

EN 301 489-17 V3.3.1:2024 • EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO
06.03.2026

Podpísané za a v mene:



Christian Frank

Splnomocnený zástupca dokumentácie



Tartalomjegyzék

Rendeltetésszerű használat.....	104
Áttekintés.....	104
Műszaki adatok.....	105
Piktogramok és szimbólumok.....	105
Az akkun található képjelk.....	105
Szimbólumok a használati útmutatóban.....	105
Általános biztonsági figyelmeztetések.....	106
Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése.....	107
ellenőrzőlámpa.....	107
Parkside alkalmazás.....	108
A PARKSIDE alkalmazás használatának feltételei.....	108
Bluetooth® bekapcsolása/kikapcsolása a készüléken.....	108
Akkumulátor csatlakoztatása a Parkside alkalmazáshoz.....	109
Készülék ellenőrzése és vezérlése.....	109
Adatvédelmi információ.....	109
Tisztítás.....	109
Tárolás.....	110
Tárolási mód aktiválása.....	110
Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem.....	110
Akkumulátorok környezetbarát módon történő ártalmatlanítása.....	110
JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....	110

Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása..... 111

Rendeltetésszerű használat

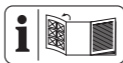
A készülék kizárólag a következő használatra készült:

- **A X 20 V TEAM** sorozat készülékeinek működtetése
- **A X 20 V TEAM** sorozat töltőivel történő töltés

Ez az okos akkumulátor lehetővé teszi az okos funkciót „ready to connect” funkcióval rendelkező PARKSIDE-Performance készülékek esetén.

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett használatra komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára és kárt okozhat a készülékben. A készüléket kezelő vagy használó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos ipari használatra tervezték. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezeléssel eredő károkért.

Áttekintés



A készülék ábrái az elülső és hátsó kihajtható oldalon találhatók.

1 akkumulátor

- 2 akkumulátor-kireteszelő
- 3 gomb (töltésszint-kijelző)
- 4 töltésszint-kijelző

Műszaki adatok

Akkumulátor (Li-Ion) PAPP 208 A1

Akkumulátorcellák száma	10
Névleges feszültség U	20 V =
Kapacitás	8,0 Ah
Súly	≈ 1 kg
Energia	160 Wh
átviteli erő	≤ 20 dBm
frekvenciasáv	2400–2483,5 MHz
Hőmérséklet	Max. 50 °C
- Töltés	4 - 40 °C
- Üzemeltetés	4 - 50 °C
- Tárolás	15 - 25 °C

Piktogramok és szimbólumok

Az akkun található képek



A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.



Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőszerveket és a készülék helyes használatát.



PARKSIDE



töltésszint-kijelző gomb



Az akkumulátorok nem tartoznak a háztartási hulladékba.



Az akkumulátorokat használt akkumulátorok gyűjtőhelyén adhatja le, ahol azok környezetbarát újrahasznosításra kerülnek.



Ne hagyja az akkumulátort hosszú ideig a tűző napon vagy 50 °C feletti hőmérsékleten. Különösen ne tegye fűtőtestre és ne tárolja napon parkoló gépjárműben.



Ne dobja az akkumulátort vízbe.



Ne dobja az akkumulátort tűzbe.

Szimbólumok a használati útmutatóban



Lépésről lépésre
Kezelési útmutató



Töltöttségi szint ellenőrzése az akkumulátoron



Nyomja meg



Töltés előtt hagyja lehűlni a felmelegedett akkumulátort



Akkumulátor feltöltése



Töltési idő (p)



ellenőrzőlámpa villog



Bluetooth® bekapcsolása



Cselekvés időtartama



Ne használjon tisztító-, ill. oldószereket



Soha ne fröcskölje le a készüléket vízzel



A készülék egy száraz törlőkendővel tisztítható meg



Hosszabb tárolás előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből



Tárolja tisztán, portól védve és fagymentes helyen



Száraz helyen tárolandó



Gyermekektől elzárva kell tárolni



Bluetooth® szóvédjegy és logó a Bluetooth SIG, Inc. bejegyzett áruvédjegye. Ezen áruvédjegyek Grizzly Tools GmbH und Co. KG által történő bármilyen felhasználása licenz alapján történik. Más védjegyek és márkanevek a mindenkori tulajdonos tulajdonát képezik.

Általános biztonsági figyelmeztetések

AZ AKKUMULÁTOROS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA

1. **Csak X 20 V TEAM.** Egy bizonyos típusú akkumulátorcsomaghoz alkalmas töltőkészülék tűzveszélyt okozhat, ha

egy másik akkumulátorcsomaggal használja.

- Az elektromos szerszámokat csak a kifejezetten erre a célra szolgáló akkumulátorokkal használja.** Minden más akkumulátor csomag használata balesetet és tüzesetet idézhet elő.
- Amikor az akkumulátor nincs használatban, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek kapcsolatot teremtenek az egyik csatlakozótól a másikig.** Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- Nem rendeltetészerű körülmények között folyadék spriccelhet ki az akkumulátorból; kerülje az érintkezést. Ha véletlenül hozzáér, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz.** Az akkumulátorból kijutó folyadék irritációt vagy égést okozhat.
- Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy eszközt.** A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.
- Ne tegye ki az akkumulátort vagy a szerszámot tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek.** Tűznek vagy 130 °C

feletti hőmérsékletnek kitéve robbanást okozhat.

- Kövesse az összes töltési utasítást, és ne töltsen az akkumulátorcsomagot vagy a szerszámot a használati utasításban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A nem megfelelő vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten történő töltés károsíthatja az akkumulátort, és növelheti a tűzveszélyt.

SZERVÍZ

- Soha ne szervizeljen sérült akkumulátor csomagot.** Az akkumulátorok szervizelését csak a gyártó vagy az arra felhatalmazott szervizek végezhetik.

Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése

→ lásd A ábra

szín	Jelentés
zöld	akkumulátor feltöltve
narancssárga	akkumulátor részben fel van töltve
piros	az akkumulátor töltése szükséges

ellenőrzőlámpa

A(z) töltésszint-kijelző további világítási funkciói.

szín	Kijelzés	Jelentés
piros	villog	Működés megszakítása túlmelegedés miatt
piros/zöld	villog	Elemhiba
kék	villog	Bluetooth®: Kapcsolat keresése az alkalmazással (60 másodpercig villog)
kék	világít	Bluetooth®: Firmware frissítés folyamatban VAGY: Bluetooth® kapcsolat bontásra kerül (töltésszint-kijelző gomb (3) 4 másodpercig lenyomva tartani)
kék	villog 2-szer, majd ki	Bluetooth® csatlakoztatva lett
kék	villog 3-szor, majd ki	Bluetooth® kapcsolat bontásra került (töltésszint-kijelző gomb (3) elengedése után)
lila	világít	Tárolási mód aktiválásra kerül (töltésszint-kijelző gomb (3) 10 másodpercig lenyomva tartani)
lila	villog 3-szor, majd ki	Tárolási mód aktív

PARKSIDE alkalmazás



Az ábrázolt QR-Code segítségével az App Store vagy a Google Play. alkalmazásboltba kerül. Az alkalmazás leírásában részletes információ-

ók találhatóak a PARKSIDE alkalmazás funkcióival kapcsolatban és letölthető az alkalmazás.

A PARKSIDE alkalmazás használatának feltételei

A PARKSIDE alkalmazással felügyelheti a készüléket és bizonyos funkciókat vezérelhet. A különböző funkciók az alkalmazás és firmware frissítéseivel változhatnak.

Előfeltételek

→ lásd B ábra

BLUETOOTH® bekapcsolása/kikapcsolása a készüléken





→ lásd B ábra

Akkumulátor csatlakoztatása a PARKSIDE alkalmazáshoz

Tudnivalók

- Ha egyszer már csatlakoztatta az akkumulátort az alkalmazáshoz, akkor megtalálja azt a listában Az Ön szerszámai.
- Ha az akkumulátort felhelyezte egy készülékre és a készülék be van kapcsolva, akkor az akkumulátor helyett a készülék jelenik meg Az Ön szerszámai alatt.
- Ha az akkumulátor és az azzal felszerelt készülék nem jelenik meg a listában, akkor adja hozzá az akkumulátort manuálisan.


Akkumulátor manuális csatlakoztatása

1.   **Az Ön szerszámai.**
2. Válassza ki az **+** ikont a jobb felső sarokban.
3. Kövesse az alkalmazás utasításait. Az alkalmazás rendelkezésre álló készülékeket keres a közelben.
4.  Válassza ki az akkumulátort, amit hozzá szeretne adni.
5. Nyomja meg a Kész gombot.
6. Az akkumulátor ekkor megjelenik  **Az Ön szerszámai** alatt és ki lehet választani.





Tudnivalók

- Ha az akkumulátort felhelyezte egy készülékre, akkor a csatlakoztatás

után megjelenik a készülék  **Az Ön szerszámai** alatt.

Probléma vagy kérdés esetén válassza a  lehetőséget.

Készülék ellenőrzése és vezérlése

1.   **Az Ön szerszámai.**
2.  Válassza ki a készüléket a listában. Megjelenik a készülék áttekintő oldala.
3.  Válassza ki a kívánt beállítást az áttekintő oldalon.




Adatvédelmi információ

Felhívjuk figyelmét, hogy minden végfelhasználó saját maga felelős a megsemmisíteni kívánt régi eszközökön lévő adatok törléséért.

BLUETOOTH® kikapcsolása és a készülék eltávolítása az alkalmazásból

→ lásd C ábra

Ha egy készüléket eltávolítanak az alkalmazásból, akkor a kapcsolódó adatok is törlődnek.

1.   **Az Ön szerszámai.**
2.  Húzza a készülék kártyáját jobbról balra.



3. Erősítse meg a párbeszédablakot.

Adatvédelmi szabályzat

lásd Oldal  Bővebben; Jogi dokumentumok rész,  Adatvédelmi szabályzat

Tisztítás

→ lásd D ábra

Tárolás

→ lásd E ábra

Tárolási mód aktiválása

→ lásd F ábra , lásd ellenőrzőlámpa, L. 107

Ártalmatlanítás/Környezetvédelem

Akkumulátorok környezetbarát módon történő ártalmatlanítása



Ne dobja az akkumulátort a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és károsak lehetnek az egészségre, ha mérgező gőzök és folyadékok szivárognak ki belőlük.

Ön köteles a meghibásodott vagy elhasznált akkumulátorokat környezetbarát módon ártalmatlanítani.

- Ne nyissa ki az akkumulátorokat és kerülje a mechanikus sérülést. Rövidzárlat veszélye áll fenn és gőzök szivároghatnak ki, amelyek irritálják a légutakat.

- Biztonsági okokból ártalmatlanítás előtt az akkumulátorokat le kell meríteni.
- Ragassza le a pólusokat a rövidzárlat megelőzése érdekében.
- Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat üzletben vagy egy gyűjtőhelyen.
- **Sérült akkumulátorok**
Kezelje különös óvatossággal a külsőleg sérült akkumulátorokat!
 - Ne nyúljon pusztá kézzel sérült akkumulátorokhoz.
 - Ha nem tudja leragasztani a pólusokat, helyezze az akkumulátort egyenként egy műanyag zacskóba.
 - Helyezze a sérült akkumulátorokat egyenként egy nem gyúlékony, zárható edénybe, amelybe még homok tölthető.
 - Vigye a sérült akkumulátorokat egy szakképzett személyzettel rendelkező gyűjtőhelyre.

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

→ JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ, L. 137

Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Nr: 540715_2510_Version 1

Termék: **Akkumulátor**

Modell: **PAPP 208 A1**

Kategória: **hordozható elem, illetve akkumulátor**

Tétel: **540715_2510**

Leírás:

- Típus: Li-Ion (Lithium-Ionen)
- Névleges feszültség: 20 V --- (egyenáram)
- Cellák: 10
- Kapacitás: 8,0 Ah
- Energiaérték: 160 Wh

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

(EU) 2023/1542 • 2014/53/EU

Az alapul szolgáló vonatkozó harmonizált szabványok vagy közös előírások feltüntetése, vagy azon egyéb műszaki előírások feltüntetése, amelyre vonatkozóan a megfelelési nyilatkozatot tették:

Art. 6: Acid digestion, analyzed by Inductively Coupled Plasma Optical Emission Spectrometry (ICP-OES)

Art 13: EN 62841-1:2015/A11:2022 (Szakasz 8.12) • EN IEC 63000:2018

• EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • (EC) No 1907/2006

• EN 62841-1:2015/A11:2022 K melléklet • IEC 62133-2:2017 •

IEC 62133-2:2017/A1:2021 • EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

• EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN 301 489-1 V2.2.3:2019 •

EN 301 489-17 V3.3.1:2024 • EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

E megfelelési nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NÉMETORSZÁG
06.03.2026

Aláírva az alábbi cég részére nevében:



Christian Frank

Meghatalmazott képviselő a dokumentáció-
hoz

Spis treści

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	113
Zestawienie.....	114
Dane techniczne.....	114
Piktogramy i symbole.....	114
Symbole na akumulatorze.....	114
Symbole w instrukcji obsługi.....	115
Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa.....	116
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora.....	117
Wskazanie kontrolne.....	117
Parkside App.....	118
Wymagania dotyczące korzystania z aplikacji PARKSIDE.....	118
Włączanie/wyłączanie funkcji Bluetooth® na urządzeniu.....	118
Łączenie akumulatora z aplikacją Parkside.....	118
Monitorowanie i sterowanie urządzeniem.....	119
Informacja na temat ochrony danych.....	119
Czyszczenie.....	119
Przechowywanie.....	119
Aktywować tryb przechowywania.....	119
Utylizacja /ochrona środowiska....	119
Akumulatory utylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska.....	119
Serwis.....	120
Gwarancja.....	120

Service-Center.....	122
Importer.....	122

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU.....	123
--	-----

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

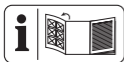
Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do następujących celów:

- Użytkowanie urządzeń serii **X 20 V TEAM**
- Ładowanie ładowarkami serii **X 20 V TEAM**

Ten akumulator Smart umożliwia korzystanie z funkcji Smart jedynie w przypadku urządzeń PARKSIDE-Performance z opcją „ready to connect”.

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji obsługi, może stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzeń urządzenia. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku komercyjnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

Zestawienie



Ilustracje znajdują się na przedniej i tylnej rozkładanej stronie.

- 1 Akumulator
- 2 Element odblokowujący akumulator
- 3 Przycisk (Wskaźnik poziomu naładowania)
- 4 Wskaźnik poziomu naładowania

Dane techniczne

Akumulator (Li-Ion) PAPP 208 A1

Ilość ogniw akumulatora	10
Napięcie znamionowe U	20 V ---
Pojemność	8,0 Ah
Ciężar	\approx 1 kg
Energia	160 Wh
moc nadawania	\leq 20 dBm
pasmo częstotliwości	2400-2483,5 MHz
Temperatura	Maks. 50 °C
- ładowanie	4 - 40 °C
- Eksploatacja	4 - 50 °C
- Przechowywanie	15 - 25 °C

Piktogramy i symbole

Symbole na akumulatorze



Urządzenie jest częścią serii **X 20 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.



Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia.



PARKSIDE



Przycisk wskaźnika stanu naładowania akumulatorów



Akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.



Akumulatory należy oddać w punkcie zbiórki zużytych baterii, skąd zostaną przekazane do ponownego przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska.



Nie narażać akumulatora na dłuższe oddziaływanie silnego promieniowania słonecznego lub oddziaływania temperatury powyżej 50 °C. W szczególności należy unikać odkładania akumulatora na grzejnikach lub przechowywania w pojazdach zaparkowanych na słońcu.



Nie wrzucać akumulatora do wody.



Nie wrzucać akumulatora do ognia.

Symbole w instrukcji obsługi

1 **2** ... Instrukcja postępowania
krok po kroku



Kontrola poziomu naładowania
na akumulatorze



Wciśnięcie



Jeżeli akumulator jest nagrany,
przed ładowaniem należy odczekać
do jego ostygnięcia



Naładować akumulator



Czas ładowania (min.)



Wskazanie kontrolne miga



Aktywowanie Bluetooth®



Czas trwania czynności



Nie stosować środków czyszczących
wzgl. rozpuszczalników



Nigdy nie spryskiwać urządzenia
wodą.



Urządzenie należy czyścić suchą
ścierką



Przed dłuższym przechowywaniem
należy wyjąć akumulator
z urządzenia

15-25°C



Przechowywać w miejscu
czystym, zabezpieczonym przed
pyłem i mrozem



Przechowywać w suchych warunkach



Poza zasięgiem dzieci



Znak słowny oraz logo Bluetooth® to zastrzeżone znaki towarowe firmy Bluetooth SIG, Inc. Wszelkie użycie tych znaków przez Grizzly Tools GmbH & Co. KG jest objęte licencją. Pozostałe znaki towarowe i nazwy marek są własnością ich odpowiednich właścicieli.

Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

OBSŁUGA I KONSERWACJA NARZĘDZI AKUMULATOROWYCH

1. **Ładuj tylko przy użyciu ładowarki serii X 20 V TEAM.** Ładowarka, która jest odpowiednia dla jednego typu akumulatora, może stwarzać ryzyko pożaru, gdy jest używana z innym akumulatorem.
2. **Elektronarzędzia używaj wyłącznie z przeznaczonymi do tego celu akumulatorami.** Używanie jakichkolwiek innych akumulatorów może stwarzać niebezpieczeństwo obrażeń i pożaru.
3. **Gdy akumulator nie jest używany, należy trzymać go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, mogą spowodować zwarcie zacisków urządzenia.** Zwarcie ze sobą biegunów akumulatora może spowodować poparzenia lub pożar.

4. **W trudnych warunkach z akumulatora może wydobywać się ciecz; należy unikać kontaktu z nią. W razie przypadkowego kontaktu, splukać wodą. W przypadku kontaktu cieczy z oczami, należy dodatkowo zwrócić się o pomoc lekarską.** Ciecz wydostająca się z akumulatora może powodować podrażnienia lub oparzenia.
5. **Nie używaj akumulatora ani narzędzia, które jest uszkodzone lub zmodyfikowane.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie, co może spowodować pożar, wybuch lub ryzyko obrażeń.
6. **Nie narażaj akumulatora lub narzędzia na działanie ognia lub nadmiernej temperatury.** Wystawienie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch.
7. **Przestrzegaj wszystkich instrukcji ładowania i nie ładuj akumulatora ani narzędzia poza zakresem temperatur wskazanym w instrukcji.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturach spoza podanego zakresu może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.

SERWIS

1. **Nigdy nie należy serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Serwisowanie akumulatorów powinien być

wykonywany wyłącznie przez producenta lub autoryzowany serwis.

Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

→ patrz rys. A

kolor	Znaczenie
zielony	Akumulator jest naładowany

Kolor	Wskazanie	Znaczenie
czerwony	miga	Przerwanie pracy z uwagi na zbyt wysoką temperaturę
czerwony/zielony	miga	Błąd akumulatora
niebieski	miga	Bluetooth®: Trwa wyszukiwanie połączenia z aplikacją (miga przez 60 sekund)
niebieski	świeci się	Bluetooth®: Aktualizacja oprogramowania fabrycznego w toku LUB: Bluetooth® zostaje odłączony (Przycisk wskaźnika stanu naładowania akumulatorów (3) przytrzymać wciśnięty przez 4 sekundy)
niebieski	miga 2×, następnie z	Bluetooth® został połączony
niebieski	miga 3×, następnie z	Bluetooth® został odłączony (po zwolnieniu Przycisk wskaźnika stanu naładowania akumulatorów (3))
fioletowy	świeci się	Zostaje aktywowany tryb składowania (Przycisk wskaźnika stanu naładowania akumulatorów (3) przytrzymać wciśnięty przez 10 sekund)
fioletowy	miga 3×, następnie z	Aktywny tryb składowania

kolor	Znaczenie
pomarańczowy	Akumulator jest częściowo naładowany
czerwony	Akumulator wymaga ładowania

Wskazanie kontrolne

Pozostałe funkcje świecenia Wskaźnik poziomu naładowania.



Za pomocą kodów na rysunkach QR-Code można przejść do App Store lub Google Play. W opisie aplikacji można znaleźć szczegółowe informacje na temat funkcji aplikacji PARKSIDE i można pobrać aplikację.

Wymagania dotyczące korzystania z aplikacji PARKSIDE

Za pomocą aplikacji PARKSIDE można monitorować urządzenie i sterować określonymi funkcjami.

Różne funkcje mogą ulegać zmianom w zależności od aktualizacji aplikacji i oprogramowania układowego.

Warunki

→ patrz rys. B

Włączanie/wyłączanie funkcji BLUETOOTH® na urządzeniu





→ patrz rys. B

Łączenie akumulatora z aplikacją PARKSIDE

Wskazówki

- Jeśli akumulator był już łączony z aplikacją, będzie on dostępny na liście Twojego urządzenia.
- Jeśli akumulator był instalowany w danym urządzeniu i urządzenie to jest aktywowane, wówczas urządzenie będzie wyświetlane zamiast akumulatora w Twoim urządzeniu.
- Jeśli akumulator lub urządzenie, w którym jest on zainstalowany nie są widoczne na liście, należy dodać akumulator ręcznie.

Ręczne łączenie akumulatora

1.   **Twoje urządzenia.**
2. Wybrać ikonę **+** po prawej stronie u góry.
3. Postępować zgodnie z instrukcjami z aplikacji. Aplikacja skanuje otoczenie w poszukiwaniu dostępnych urządzeń.
4.  Wybrać akumulator, który ma zostać dodany.
5. Wcisnąć przycisk Gotowe.
6. Urządzenie zostaje następnie wprowadzone w zakładkę  **Twoje urządzenia** i można je wybrać wstępnie.

Wskazówki

- Jeśli akumulator był instalowany w danym urządzeniu, po połączeniu urząd-

dzenie będzie wyświetlane w




Twoje urządzenia.



W razie problemów lub pytań należy wybrać



Monitorowanie i sterowanie urządzeniem

1.  **Twoje urządzenia.**
2.  Wybrać urządzenie z listy. Pojawia się ekran poglądowy urządzenia.
3.  Wybrać żądane ustawienie na ekranie poglądowym.




Informacja na temat ochrony danych

Należy pamiętać, że za usuwanie danych na zużytych urządzeniach przeznaczonych do utylizacji odpowiada każdy użytkownik końcowy we własnym zakresie.



Wyłączanie funkcji BLUETOOTH® oraz usuwanie urządzenia z aplikacji

→ patrz rys. C

W momencie usunięcia urządzenia z aplikacji usunięte zostaną również powiązane z nim dane.

1.  **Twoje urządzenia.**
2.  Przeciągnąć kartę urządzenia od strony prawej do lewej.

3. Potwierdzić pole dialogowe.

Postanowienia dotyczące ochrony danych osobowych

patrz Strona  Więcej; Sekcja Kwestie prawne,  Postanowienia dotyczące ochrony danych osobowych

Czyszczenie

→ patrz rys. D

Przechowywanie

→ patrz rys. E

Aktywować tryb przechowywania

→ patrz rys. F, patrz *Wskazanie kontrolne*, s. 117

Utylizacja /ochrona środowiska

Akumulatory utylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska



Nie wyrzucaj akumulatora do śmieci domowych, ognia (ryzyko wybuchu) lub wody. Uszkodzone akumulatory mogą szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzi, jeśli wydostaną się z nich trujące opary lub ciecze.

Są Państwo zobowiązani do utylizowania uszkodzonych lub wyluzowanych akumulatorów zgodnie z zasadami ochrony środowiska.

- Nie otwierać akumulatorów i unikać uszkodzeń mechanicznych. Istnieje wówczas niebezpieczeństwo zwarcia i wydo-

stania się oparów podrażniających drogi oddechowe.

- Ze względów bezpieczeństwa przed użyciem należy rozładować akumulatory.
- Aby uniknąć zwarcia, należy oklejać bieguny.
- Akumulatory należy utylizować za pośrednictwem punktów handlowych lub w punkcie zbiórki odpadów.

• Uszkodzone akumulatory

Akumulatory z uszkodzeniami zewnętrznymi należy traktować z zachowaniem szczególnej ostrożności!

- Nie dotykać uszkodzonych akumulatorów gołymi dłońmi.
- Jeśli nie można okleić biegunów, należy umieszczać akumulatory osobno w plastikowym woreczku.
- Uszkodzone akumulatory umieszczać osobno w niepalnym, zamkniętym pojemniku, który może zostać zasypany jeszcze piaskiem.
- Akumulator należy przekazywać do punktu zbiórki z personelem technicznym.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Serwis

Gwarancja

Szanowni Klienci,

Na niniejszy produkt udzielamy 3 letniej gwarancji od daty zakupu. W przypadku usterek produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa wobec sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez naszą przedstawioną poniżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy dobrze przechować oryginalny paragon. Dokument ten będzie potrzebny jako dowód zakupu. Jeśli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu wystąpi wada materiałowa lub produkcyjna, dokonamy - według własnego uznania - bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Realizacja świadczenia gwarancyjnego wymaga przekazania w terminie trzech lat wadliwego urządzenia i dowodu zakupu (paragon) oraz pisemnego, krótkiego opisu rodzaju wady i daty jej wystąpienia. Jeśli nasza gwarancja pokrywa dany defekt, otrzymają Państwo naprawiony lub wymieniony produkt. Naprawa lub wymiana produktu nie rozpoczyna nowego okresu gwarancji.

Okres gwarancji i roszczenia ustawowe z tytułu wad

Jeśli wadliwy produkt został wymieniony na nowy lub dokonano istotnych napraw, termin gwarancji biegnie od nowa od momentu dostarczenia klientowi wymienionego lub naprawionego rzeczy.

W przypadku wymiany pojedynczej części należącej do reklamowanego towaru, czas gwarancji biegnie od nowa w odniesieniu do tej części. Jeżeli reklamacja w zakresie wymiany lub naprawy nie została uznana albo naprawa nie była istotna bądź konsument żądał od gwaranta działań innych niż wymiana i naprawa – okres trwania gwarancji wydłuża się o czas, przez który konsument nie mógł korzystać z towaru w związku ze złożoną reklamacją.

Wszelkie uszkodzenia lub wady występujące ewentualnie już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Produkt został wyprodukowany starannie zgodnie z surowymi wymogami jakościowymi i przed dostarczeniem został rzetelnie skontrolowany.

Świadczenia gwarancyjne dotyczą wad materiałowych i produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu podlegających normalnemu zużyciu, które należy traktować jako części zużywające się (np. Akumulator-Pojemność) lub uszkodzeń części delikatnych.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie używany lub nie był konserwowany. Gwarancja nie dotyczy również szkód związanych z zalaniem, mrozem, uderzeniem pioruna, pożarem lub niewłaściwym transportem. W celu prawidłowego użytkowania produktu należy ściśle

przestrzegać wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i czynności, które są odradzane lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony jedynie do użytku prywatnego, a nie do użytku profesjonalnego. Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i niewłaściwego użytkowania, użycia siły oraz ingerencji, które nie zostały wykonane przez nasz autoryzowany serwis.

Realizacja świadczenia gwarancyjnego

Aby zapewnić szybkie opracowanie Państwa przypadku, należy postępować zgodnie z zamieszczonymi poniżej wskazówkami:

- Na wypadek wszelkich zapytań prosimy o zachowanie paragonu i numeru artykułu (IAN 540715_2510) jako dowodu zakupu.
- Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej produktu. Może on być również wygrawerowany na produkcie lub znajdować się na stronie tytułowej instrukcji (po lewej stronie na dole) lub na naklejce z tytułu lub na dolnej stronie produktu.
- W razie wystąpienia błędów działania lub innych wad, należy w pierwszej kolejności skontaktować się ze wskazanym poniżej działem serwisowym **telefonicznie** lub wykorzystać nasz **formularz kontaktowy**, dostępny pod adresem parksidediy.com w kategorii **Serwis**.

- Produkt uznany za wadliwy mogą Państwo bezpłatnie przesłać po konsultacji z naszym działem obsługi klienta na podany adres serwisu, załączając dowód zakupu (paragon) oraz informację, na czym polega wada i kiedy wystąpiła. Aby uniknąć problemów z przyjęciem i dodatkowych kosztów, konieczne jest korzystanie wyłącznie z podanego adresu. Należy upewnić się, że przesyłka nie zostanie przesłana odpłatnie, jako przesyłka wielkogabarytowa, ekspresowa lub też jako inna przesyłka specjalna. Prosimy o odesłanie produktu wraz ze wszystkimi akcesoriami dostarczonymi w chwili zakupu i zapewnienie odpowied-

nie bezpiecznego opakowania transportowego.

Service-Center



Serwis Polska

Tel.: 00800 4912069

Formularz kontaktowy na
parkside-diy.com

IAN 540715_2510

Importer

Uwaga: poniższy adres nie jest adresem działu serwisowego. Najpierw skontaktuj się z podanym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Grobostheim

NIEMCY

www.grizzlytools.de

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU

Nr: 540715_2510_Version 1

Produkt: **Akumulator**

Model: **PAPP 208 A1**

Kategoria: **bateria przenośna**

Partia: **540715_2510**

Opis:

- Typ: Li-Ion (Lithium-Ionen)
- Napięcie obliczeniowe: 20 V $\overline{\text{---}}$ (prąd stały)
- Ogniwa: 10
- Pojemność: 8,0 Ah
- Wartość energetyczna: 160 Wh

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

(EU) 2023/1542 • 2014/53/EU

Wskazanie zastosowanych właściwych norm zharmonizowanych lub wspólnych specyfikacji lub wskazanie innych specyfikacji technicznych, w odniesieniu do których zadeklarowano zgodność:

Art. 6: Acid digestion, analyzed by Inductively Coupled Plasma Optical Emission Spectrometry (ICP-OES)

Art 13: EN 62841-1:2015/A11:2022 (Sekcja 8.12) • EN IEC 63000:2018

• EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • (EC) No 1907/2006

• EN 62841-1:2015/A11:2022 Załącznik K • IEC 62133-2:2017 •

IEC 62133-2:2017/A1:2021 • EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

• EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN 301 489-1 V2.2.3:2019 •

EN 301 489-17 V3.3.1:2024 • EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NIEMCY
06.03.2026

Podpisał za oraz w imieniu:



Christian Frank

Upoważniony przedstawiciel dokumentacji

Indholdsfortegnelse

Formålsbestemt anvendelse.....	125
Oversigt.....	125
Tekniske data.....	126
Billedtegn og symboler.....	126
Symboler på batteriet.....	126
Billedsymboler i betjeningsvejledningen.....	126
Generelle sikkerhedsanvisninger...	127
Kontrol af batteriets ladningstilstand.....	128
Kontrolvisning.....	128
Parkside-appen.....	129
Forudsætninger for brugen af PARKSIDE-appen.....	129
Aktivér/deaktivér Bluetooth® på produktet.....	129
Forbind batteriet med Parkside-appen.....	129
Kontrol og styring af apparatet.....	130
Vejledning om databeskyttelse.....	130
Rengøring.....	130
Opbevaring.....	130
Aktivér opbevaringstilstand.....	130
Bortskaffelse/miljøbeskyttelse.....	131
Bortskaf batterier miljørigtigt.....	131
Service.....	131
Garanti.....	131
Service-Center.....	133
Importør.....	133

Oversættelse af den originale EU-overensstemmels- eserklæringen.....	134
--	-----

Formålsbestemt anvendelse

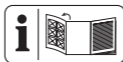
Produktet er udelukkende beregnet til følgende anvendelse:

- Drift af apparater fra serien
X 20 V TEAM
- Opladning med opladere fra serien
X 20 V TEAM

Dette smart-batteri muliggør kun smart-funktionen hos PARKSIDE-Performance-enheder med "ready to connect".

Enhver anden anvendelse, som ikke er udtrykkeligt tilladt i denne betjeningsvejledning, kan udgøre en alvorlig fare for brugeren og medføre skader på apparatet. Brugeren af apparatet er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller deres ejendom. Apparatet er kun beregnet til privat brug. Det er ikke konstrueret til erhvervmæssig brug. Ved erhvervmæssig brug bortfalder garantien. Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes ikke-formålsbestemt anvendelse, eller som skyldes forkert betjening.

Oversigt



Billeder af produktet finder du på den forreste og bageste udfoldningsside.

- 1 Batteri
- 2 Batterioplåsning

- 3 Knap (Ladetilstandsvisning)
- 4 Ladetilstandsvisning

Tekniske data

Genopladeligt batteri (Li-Ion)

..... **PAPP 208 A1**

Antal battericeller 10

Mærkespænding U 20 V \approx

Kapacitet 8,0 Ah

Vægt \approx 1 kg

Energi 160 Wh

transmitteret effekt \leq 20 dBm

frekvensbånd 2400-2483,5 MHz

Temperatur Maks. 50 °C

- Opladning 4 - 40 °C

- Drift 4 - 50 °C

- Opbevaring 15 - 25 °C

Billedtegn og symboler

Symboler på batteriet



Dette produkt er en del af **X 20 V TEAM**-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien. De genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien må kun oplades med opladere fra **X 20 V TEAM**-serien.



Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Gør dig fortrolig med betjeningsdelene og korrekt brug af apparatet.



PARKSIDE



Knap til ladetilstandsvisning



Batterier må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.



Aflever batterier på et indsamlingssted, hvor de sendes til miljørigtig genanvendelse.



Udsæt ikke batteriet for kraftigt sollys i længere tid, eller for temperaturer over 50 °C. Undgå at lægge batteriet på radiatorer eller at opbevare det i køretøjer, som er parkeret i sollys.



Batteriet må ikke kastes i vand.



Batteriet må ikke kastes i ild.

Billedsymboler i betjeningsvejledningen



Trin-for-trin
håndteringsanvisning



Kontrol af ladetilstanden på batteriet



Tryk



Et opvarmet batteri skal køle af før opladning



Opladning af batteri



Opladningstid (min.)



Kontrolvisning blinker



Aktivering af Bluetooth®



Håndteringsvarighed



Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler



Sprøjt aldrig vand på produktet



Rengør produktet med en tør klud



Tag batteriet ud af produktet inden længerevarende opbevaring

15-25°C



Opbevares rent, støvbeskyttet og frostsikkert



Opbevares tørt



Opbevares uden for børns rækkevidde



Bluetooth

Bluetooth®-ordmærket og -logoer er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth SIG, Inc. Enhver anvendelse af disse mærker gennem Grizzly Tools GmbH & Co. KG er underlagt en licens. Andre varemærker og mærkenavne er de pågældende indehaveres ejendom.

Generelle sikkerhedsanvisninger

BRUG OG PLEJE AF BATTERIVÆRKTØJET

1. **Oplad kun med en oplader fra serien X 20 V TEAM.** En oplader, der er egnet til én batteripakketype, kan med

føre brandfare, hvis den anvendes med en anden batteripakke type.

2. **Anvend kun elværktøj sammen med de dertil beregnede batteripakker.** Brug af andre batteripakker medfører fare for skader og brand.
3. **Når batteripakken ikke er i brug, skal den holdes på afstand af andre metalgenstande som f.eks. papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan etablere en forbindelse mellem poler.** Hvis batteripolerne kortsluttes, kan det medføre forbrændinger eller brand.
4. **I tilfælde af misbrug kan der slippe væske ud af batteriet; undgå kontakt.** Hvis der opstår kontakt ved et uheld, skal der skylles efter med vand. Hvis væsken kommer i kontakt med øjnene, skal der desuden søges lægehjælp. Væskeudslip fra batteriet kan medføre irritation eller forbrænding.
5. **Batteripakker eller værktøjer, der er beskadiget eller modificeret, må ikke anvendes.** Beskadigede eller modificerede batterier kan være uberegnelige og medføre brand, eksplosion eller risiko for personskade.
6. **Udsæt ikke batteripakker eller værktøj for ild eller for høje tem-**

peraturer. Ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre eksplosion.

7. **Følg alle anvisninger til opladningen, og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er angivet i vejledningen.** Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

VEDLIGEHOLDELSE

1. **Udfør aldrig vedligeholdelse på beskadigede batteripakker.** Vedligeholdelse af batteripakker bør udelukkende udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

Kontrol af batteriets ladnings-tilstand

→ se Fig. A

farve	Betydning
grøn	Det genopladelige batteri er opladet
orange	Det genopladelige batteri er delvist opladet
rød	Det genopladelige batteri skal oplades

Kontrolvisning

Flere lysfunktioner for Ladetilstandsvisning.

Farve	Visning	Betydning
rød	bliker	Afbrydelse af driften pga. for høj temperatur

Farve	Visning	Betydning
rød/grøn	blinker	Batterifejl
blå	blinker	Bluetooth®: Der søges efter forbindelse til appen (blinker i 60 sekunder)
blå	lyser	Bluetooth®: Firmware-opdatering i gang ELLER: Bluetooth® afbrydes (tryk på Knap til ladetilstandsvisning (3) i 4 sekunder)
blå	blinker 2×, derefter slukket	Bluetooth® blev forbundet
blå	blinker 3×, derefter slukket	Bluetooth® blev afbrudt (når Knap til ladetilstandsvisning (3) slippes)
lilla	lyser	Opbevaringstilstand aktiveres (tryk på Knap til ladetilstandsvisning (3) i 10 sekunder)
lilla	blinker 3×, derefter slukket	Opbevaringstilstand aktiveret

PARKSIDE-appen



Via den afbildede QR-Code kommer du til App Store eller til Google Play. I app-beskrivelsen finde du detaljerede informationer om funktionerne af PARKSIDE appen, hvor du også kan downloade appen.

Forudsætninger for brugen af PARKSIDE-appen

Med PARKSIDE-appen kan produktet overvåges, og du kan styre visse funktioner. De forskellige funktioner kan ændres ved opdatering af appen og firmwaren.

Betingelser

→ se Fig. B

Aktivér/deaktivér BLUETOOTH® på produktet

→ se Fig. B




Forbind batteriet med PARKSIDE-appen

Bemærk

- Hvis du allerede har forbundet batteriet med appen, kan du finde det i listen Dine værktøjer.

- Hvis du har påsat batteriet på apparatet, og apparatet er aktiveret, vil apparatet blive vist under Dine værktøjer i stedet for batteriet.
- Hvis batteriet eller apparatet, der er forsynet med det, ikke vises i listen, kan du tilføje batteriet manuelt.

Forbind batteriet manuelt




1.  **Dine værktøjer.**
2. Vælg **+** øverst til højre.
3. Følg anvisningerne i appen. Appen scanner omgivelserne for tilgængelige apparater.
4.  Vælg det batteri, du vil tilføje.
5. Tryk på **Færdig** (færdig).
6. Batteriet vises nu under  **Dine værktøjer** og kan vælges.

Bemærk

- Hvis du har påsat batteriet på apparatet, vises apparatet efter forbindelsen under  **Dine værktøjer.**

Ved problemer og spørgsmål vælger du .

Kontrol og styring af apparatet

1.  **Dine værktøjer.**
2.  Vælg apparatet fra listen. Apparats oversigtsside vises.
3.  Vælg den ønskede indstilling på oversigtssiden.


Vejledning om databeskyttelse

Vær opmærksom på, at enhver slutbruger selv er ansvarlig for at slette data på udtjente apparater.

Deaktiver BLUETOOTH®, og fjern produktet fra appen

→ se Fig. C

Hvis et produkt fjernes fra appen, slettes de tilhørende data ligeledes.

1.  **Dine værktøjer.**
2.  Stryg produktets kort fra højre mod venstre.

3. Bekræft dialogfeltet.

Databeskyttelseserklæring

se Side  Mere; Afsnit Juridisk,  Databeskyttelseserklæring

Rengøring

→ se Fig. D

Opbevaring

→ se Fig. E

Aktivér opbevaringstilstand

→ se Fig. F, se Kontrolvisning, s. 128

Bortskaffelse/miljøbeskyttelse

Bortskaf batterier miljørigtigt



Li-Ion

Genopladelige batterier må ikke bortskaffes via husaffaldet, må ikke kastes ind i ild (eksplosionsfare) eller vand. Beskadede genopladelige batterier kan være til skade for miljøet og helbredet, hvis der slipper giftige dampe eller væsker ud.

Du er forpligtet til at bortskaffe defekte eller udtjente batterier miljørigtigt.

- Åbn ikke batterier, og undgå en mekanisk beskadigelse. Der er fare for kortslutning, og der kan undslippe dampe, der irriterer luftvejene.
- Af sikkerhedsmæssige årsager bør batterier aflades før bortskaffelse.
- Sæt tape på polerne, for at undgå kortslutning.
- Bortskaf batterierne via forhandlere eller et opsamlingssted.

• **Beskadede batterier**

Beskadede batterier skal håndteres forsigtigt!

- Rør ikke ved beskadigede batterier med de bare hænder.
- Læg batterierne enkeltvis i en plastikpose, hvis du ikke kan sætte tape på polerne.
- Læg beskadigede batterier enkeltvis i en ikke brændbar beholder,

der kan lukkes og fyldes med sand.

- Beskadede batterier afleveres på et opsamlingssted med fagpersoner.

Service

Garanti

Kære kunde, på dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du lovmæssige rettigheder over for sælgeren af produktet. Disse lovmæssige rettigheder bliver ikke indskrænket af garantien, som uddybes efterfølgende.

Garantibetingelser

Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon omhyggeligt. Dette bilag bruges til at dokumentere købet. Hvis der inden for tre år fra købsdato af dette produkt opstår materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet - efter vores valg - repareret omkostningsfrit eller erstattet. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat samt købsbeviset (kassebon) forlægges inden for fristen på tre år, og at det kort beskrives, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis fejlen dækkes af vores garanti, modtager du et repareret eller et nyt produkt. Reparationen eller et nyt produkt er ikke begyndelsen på en ny garantiperiode.

Garantiperiode og lovmæssige reklamationer

Garantiperioden bliver ikke forlænget pga. garantiydelse. Dette gælder også for skiftede eller reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, som allerede eksisterer ved købet, skal meddeles til producenten straks efter udpakningen. Reparationer, der foretages, efter at garantiperioden er udløbet, laves mod betaling.

Garantidækning

Dette apparat blev produceret efter strenge kvalitetskrav og nøje kontrolleret før udleveringen.

Garantiydelse gælder for materiale- og fabriktionsfejl. Denne garanti dækker ikke dele af produktet, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele (f.eks. Batteri-Kapacitet) eller for beskadigelse af skrøbelige dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er beskadiget, ikke blev anvendt korrekt eller ikke blev vedligeholdt. Ligeledes ved skader forårsaget af vand, frost, lyn, ild eller forkert transport. For at sikre en korrekt brug af produktet skal alle anvisninger i betjeningsvejledning nøje overholdes. Anvendelser og handlinger, der frarådes i betjeningsvejledningen eller som der advares imod, skal ubetinget undgås.

Produktet er udelukkende beregnet til den private og ikke til den erhvervsmæssige brug. Ved misbrug og u hensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, udløber garantien.

Bearbejdning af reklamationer

For at sikre en hurtig behandling af din anmodning skal du følge følgende instruktioner:

- Hav kassebonen og varenummeret (f.eks. IAN 540715_2510) parat som købsbevis ved alle forespørgsler.
- Varenummeret kan aflæses på typeskiltet på produktet, en indgravering på produktet, omslaget af din vejledning (nederst til venstre) eller på klistermærket på bagsiden eller bunden af produktet.
- Kontakt først nedenstående service-center via **telefon** eller brug vores **kontaktformular**, som du finder på *parkside-diy.com* under kategorien **Service**, hvis der er funktionsfejl eller andre mangler.
- Et defekt produkt kan sammen med købsbeviset og beskrivelsen af fejlen, og hvornår den er opstået, efter samråd med vores service-center sendes omkostningsfrit til den adresse, som du får oplyst. For at undgå problemer med modtagelsen og yderligere omkostninger er det vigtigt, at du kun bruger den adresse, som du har fået oplyst. Sørg for, at forsendelsen er betalt, ikke er for omfangsrig og ikke sker per ekspres eller andre særlige former for forsendelse. Send apparatet inkl. alt tilbehør, som fulgte med ved købet, og sørg for tilstrækkelig og sikker transportemballage.

Service-Center



Service Danmark

Tel.: 80 254583

Kontaktformular på

parkside-diy.com

IAN 540715_2510

Importør

Bemærk at den følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først ovennævnte service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

TYSKLAND

www.grizzlytools.de



Oversættelse af den originale EU-overensstemmelseserklæringen

Nr: 540715_2510_Version 1

Produkt: **Genopladeligt batteri**

Model: **PAPP 208 A1**

Kategori: **transportabel akkumulator**

Charge: 540715_2510

Beskrivelse:

- Type: Li-Ion (Lithium-Ionen)
- Mærkespænding: 20 V --- (jævnstrøm)
- Celler: 10
- Kapacitet: 8,0 Ah
- Energiværdi: 160 Wh

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

(EU) 2023/1542 • 2014/53/EU

Angivelse af de relevante harmoniserede standarder eller fælles specifikationer, der er anvendt eller andre tekniske specifikationer, for hvilke der er erklæret overensstemmelse:

Art. 6: Acid digestion, analyzed by Inductively Coupled Plasma Optical Emission Spectrometry (ICP-OES)

Art 13: EN 62841-1:2015/A11:2022 (Afsnit 8.12) • EN IEC 63000:2018

• EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • (EC) No 1907/2006

• EN 62841-1:2015/A11:2022 Bilag K • IEC 62133-2:2017 •

IEC 62133-2:2017/A1:2021 • EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

• EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN 301 489-1 V2.2.3:2019 •

EN 301 489-17 V3.3.1:2024 • EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND
06.03.2026

Underskrevet for og på vegne af:



Christian Frank
Repræsentant for dokumentation

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:	Intelligens akku
A termék típusa:	PAPP 208 A1
Gyártási szám:	540715_2510

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 GroBostheim NÉMETORSZÁG E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Magyarország szerviz Tel.: 06800 21647 Kapcsolatfelvételi űrlap: www.parkside-diy.com W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138; 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótál-lási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvé-nyesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítás, vagy átadásának elmaradá-sa nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fize-tésnél kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendel-tetésszerű hasz-nálatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdono-saként a fogyasztó érvé-nyesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájé-koztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékeny-sége körén kívül eljáró természetes személy.)
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kija-vítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma-zónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijaví-táshoz, kicseré-léshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

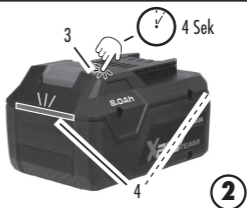
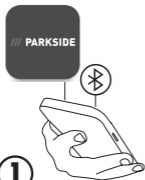
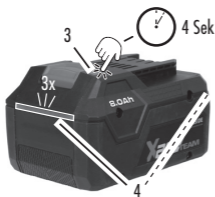
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkat-részek (világítótestek, gumibroncscok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

B**C**

D**E**

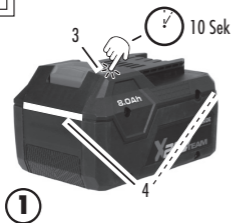
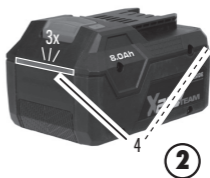
0%



15-25°C



40-60%

**F****1****2**



PDF ONLINE
parkside-diy.com



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen • Last Information • Version des informations
• Versione delle informazioni • Estado de las informaciones • Stand van
de informatie • Tilstand af information • Estado das informações • In-
formációk állása • Stan informáci • Stav informací • Stav informáci:
01/2026

Ident.-No.: 80002371012026-8



FSC
www.fsc.org

MIX

Paper | Supporting
responsible forestry

FSC® C142944

IAN 540715_2510

8